

+de **120**
musées
du patrimoine
des métiers
en Hauts-de-France
& Belgique



Avec son réseau de + de 120 musées et partenaires, **PROSCITEC valorise les savoir-faire, les métiers et les industries qui ont marqué l'histoire de la Région Hauts-de-France et de l'Eurorégion**, et contribuent aujourd'hui encore à construire son identité.

PROSCITEC, c'est + de **35 ans de partage et de promotion de ce patrimoine exceptionnel** avec ses visites, expositions, salons, colloques...

Grâce au Pass Musées, nous vous invitons à découvrir la diversité des collections et thématiques du Réseau.

Sur présentation de la brochure, vous bénéficiez de tarifs avantageux pour effectuer les visites.

Profitez-en et faites le savoir à votre entourage !

Quels que soient votre lieu de résidence et vos centres d'intérêt, vous trouverez des sites pour satisfaire votre curiosité.

Des passionnés vous accueillent avec plaisir et transmettent volontiers leurs connaissances aux jeunes générations.

Nous vous souhaitons de très belles visites et vous proposons de découvrir le fil d'actualités en vous abonnant à notre lettre d'information !

Jean-Pierre HUREZ

Président de PROSCITEC, Patrimoines et Mémoires des Métiers

(GB) The aim of the association PROSCITEC is to promote professions and industrial heritages from past to present, in partnership with his grid of more than 120 contributors (museums, associations, enterprises). The association works in the Hauts-de-France and nearby areas. Discover our local history with exhibitions, publications and visits! With the Pass'Proscitec, discover the diversity of the collections of our network!

(NL) De vereniging PROSCITEC heeft tot doel de beroepen en het industrieel erfgoed uit het verleden te herwaarderden, en dit in samenwerking met zijn netwerk van meer dan 120 medewerkers (musea's, verenigingen en bedrijven). De vereniging is actief in de "Hauts-de-France" en de nabijgelegen gebieden. Ontdek onze lokale geschiedenis met de tentoonstellingen, publicaties en de bezoeken. Met de "Pass'Proscitec" ontdekt u de diversiteit van de collecties en van ons netwerk.

Visitez à prix réduits et à volonté !

(GB) Visit at reduced prices and unlimitedly! (NL) Onbeperkt bezoek aan voordelige prijzen.

De nombreux sites vous proposent un tarif préférentiel !
Pour bénéficier de ce "Tarif Pass", valable lors de vos prochaines visites dans le Réseau Proscitec, présentez ce guide autant de fois que vous le souhaitez à l'accueil des sites participants.

Le Tarif Pass proposé est valable pour 1 ou 2 adultes jusqu'en juin 2022.

(GB) Plenty of sites offers you preferential tariff ! To get a reduced price (called "Tarif Pass") during your future visit in our network, you simply have to present this guide at the reception. You can do this as many times as you like in all participating sites. This reduced price is valid for one or two adults until June 2022.

(NL) Veel plekken bieden u met "Tarif Pass" een voordelig tarief aan! Om te genieten van dit voordeel, kunt u bij alle toekomstige bezoeken deze gids presenteren aan onze deelnemende plekken van het netwerk Proscitec. De "Tarif Pass" is geldig voor 1 of 2 volwassenen tot juni 2022.



- **Abonnez-vous à notre newsletter** sur notre site internet ou sur simple demande par mail à : contact@proscitec.asso.fr ou par téléphone au : 03 20 40 84 50
- **Rejoignez notre réseau** et bénéficiez de nombreux avantages sur : www.proscitec.asso.fr et page 62 de ce guide...

En raison de la crise sanitaire due à la pandémie de Covid-19,

les horaires et jours d'ouverture sont susceptibles d'être modifiés en fonction des mesures annoncées par les gouvernements Français et Belge.

Pour préparer au mieux votre visite, nous vous conseillons de contacter au préalable la structure que vous souhaitez visiter.

(GB) Due to the health crisis caused by the global Covid-19 pandemic, opening hours and days are subject to change depending on measures announced by the French and Belgian governments. In order to best prepare your visit, we advise you to contact in advance the structure you wish to visit.

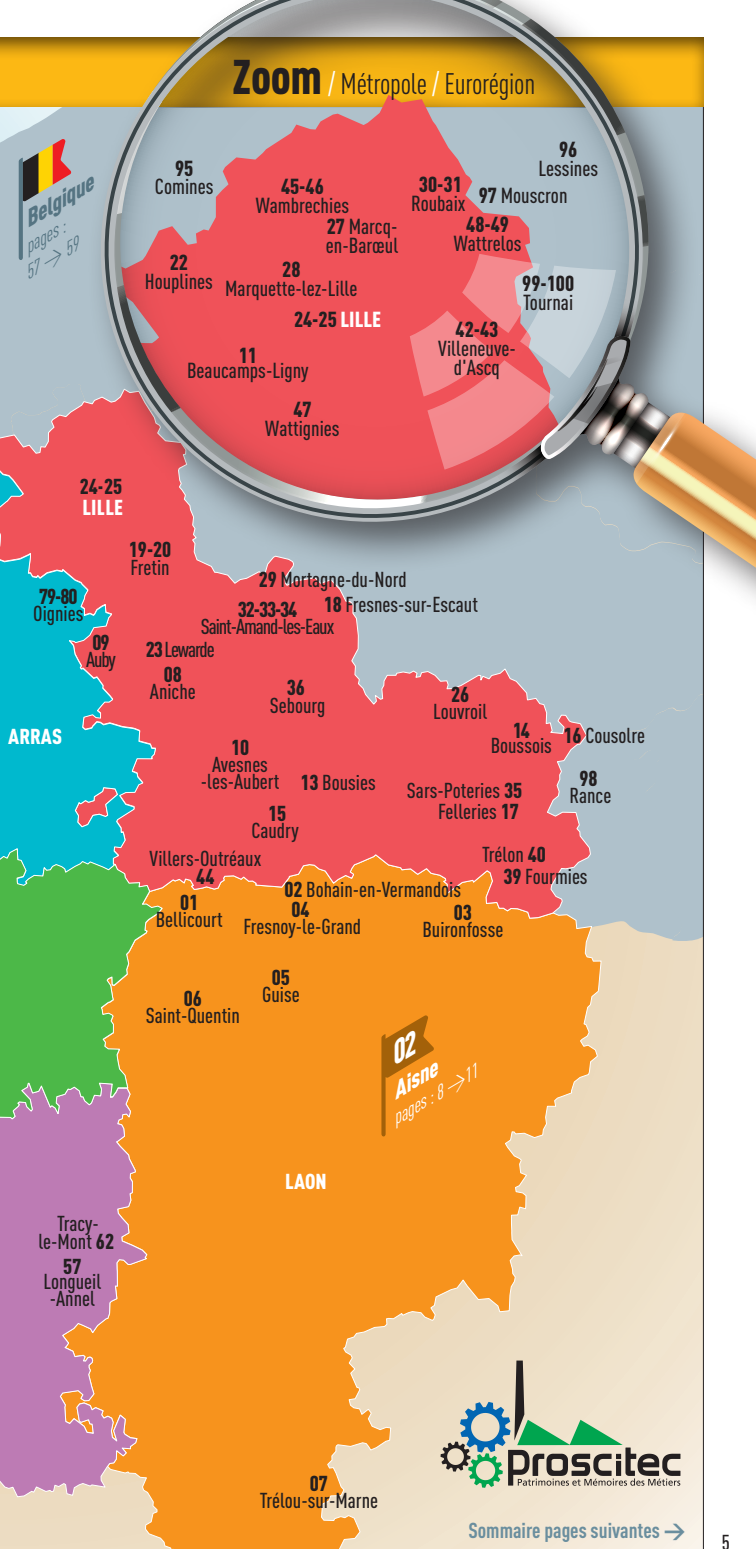
(NL) Als gevolg van de gezondheidscrisis veroorzaakt door de wereldwijde Covid-19 pandemie, De openingsuren en -dagen zijn onder voorbehoud van wijzigingen, afhankelijk van maatregelen die door de Franse en Belgische regering zijn aangekondigd. Om uw bezoek zo goed mogelijk voor te bereiden, adviseren wij u om vooraf contact op te nemen met de structuur die u wilt bezoeken.

LOCALISATION DES SITES / du Réseau Proscitec



Zoom / Métropole / Eurorégion

 **Belgique**
pages :
57 → 59



95
Comines

45-46
Wambrechies

30-31
Roubaix

96
Lessines

27 Marcq-
en-Barœul

48-49
Wattrelos

97 Mouscron

22
Houplines

28
Marquette-lez-Lille

99-100
Tournai

24-25 **LILLE**

42-43
Villeneuve-
d'Ascq

11
Beaucamps-Ligny

47
Wattignies

24-25
LILLE

19-20
Fretin

29 Mortagne-du-Nord

32-33-34
Saint-Amand-les-Eaux

18 Fresnes-sur-Escaut

79-80
Oignies

09
Auby

23 Lewarde

08
Aniche

36
Sebourg

26
Louvroil

14
Boussois

16 Cousolre

10
Avesnes-
-les-Aubert

13 Bousies

Sars-Poteries
Felleries

98
Rance

15
Caudry

Villers-Outréaux

Trélon

02 Bohain-en-Vermandois

04
Fresnoy-le-Grand

03
Buirionfosse

01
Bellicourt

05
Guise

06
Saint-Quentin

02
Aisne
pages : 8 → 11

LAON

Tracy-
le-Mont

62
Longueil-
-Annel

07
Trélou-sur-Marne



Sommaire pages suivantes →

02 AISNE → p.8

01 Le Musée du Touage	Bellicourt	p.8
02 La Maison familiale d'Henri Matisse	Bohain-en-Vermandois	p.8
03 Musée du Sabot	Buironfosse	p.9
04 La Maison du Textile	Fresnoy-le-Grand	p.9
05 Le Familistère de Guise	Guise	p.10
06 Village des Métiers d'Antan et Musée Motobécane	Saint-Quentin	p.10
07 Champagne Métayer Père & Fils	Trélou-sur-Marne	p.11

59 NORD → p.11

08 Centre de Mémoire de la Verrerie d'En haut	Aniche	p.11
09 Atelier du livre d'art et de l'estampe de l'Imprimerie Nationale	Auby	p.12
10 La Maison du Mulquinier	Avesnes-les-Aubert	p.12
11 Tracteurs en Weppes	Beaucamps-Ligny	p.13
12 Musée de la Radio	Boeschèpe	p.13
13 Musée des Évolutions Jean Vaillant	Bousies	p.14
14 Mémoire Verrière de Boussois	Boussois	p.14
15 Musée des Dentelles et Broderies de Caudry	Caudry	p.15
16 Musée de la Machine Parlante	Couslore	p.15
17 Le Musée, Le Moulin des Bois Jolis	Felleries	p.16
18 Musée de l'Imprimerie	Fresnes-sur-Escaut	p.16
19 Advitam Compagnie	Fretin	p.17
20 Musée de la Vie Rurale	Fretin	p.17
21 Musée de la Vie Frontalière	Godewaersvelde	p.19
22 Petit Musée de la Gaufre	Houplines	p.19
23 Centre Historique Minier	Lewarde	p.20
24 Institut Pasteur de Lille	Lille	p.20
25 Musée d'Histoire Naturelle de Lille	Lille	p.21
26 Museam	Louvroil	p.21
27 Musée Régional des Télécommunications et de la Radio	Marcq-en-Barœul	p.22
28 AMITRAM, Tramway Touristique du Val de Deule	Marquette-lez-Lille	p.22
29 Musée de l'Art Photographique	Mortagne-du-Nord	p.23
30 Archives nationales du monde du travail	Roubaix	p.23
31 La Manufacture, Musée de la Mémoire et de la Création Textile	Roubaix	p.24
32 Historial Amandinois	Saint-Amand-les-Eaux	p.24
33 Le Moulin Blanc	Saint-Amand-les-Eaux	p.25
34 Musée de la Tour Abbatiale	Saint-Amand-les-Eaux	p.25
35 Mus Verre	Sars-Poteries	p.26
36 PHER, Patrimoine, Histoire, Étude du Repassage	Sebourg	p.26
37 Ferme des Orgues	Steenwerck	p.27
38 Musée de la Vie Rurale	Steenwerck	p.27
39 MTVS, Musée du Textile et de la Vie Sociale / écomusée de l'avesnois	Fourmies	p.28
40 AMV, Atelier-Musée du Verre / écomusée de l'avesnois	Trélon	p.28
41 Site du Steenmeulen	Terdeghem	p.29
42 Forum Départemental des Sciences	Villeneuve-d'Ascq	p.29
43 Musée de Plein air	Villeneuve-d'Ascq	p.30
44 Maison de la Broderie	Villers-Outréaux	p.30
45 Distillerie de Wambrechies	Wambrechies	p.32
46 Musée de la Poupée et du Jouet Ancien	Wambrechies	p.32
47 La Maison de la Confiserie	Wattignies	p.33
48 Les Amis de la Lainière et du Textile	Wattrelos	p.33
49 Musée des Arts et Traditions Populaires	Wattrelos	p.34

DANS VOTRE GUIDE Pass:



← Symbole indiquant que le site est accessible aux pers. à mobilité réduite (site labellisé ou non).



Site offering facilities for disabled people (site labeled or not).



Plek toegankelijk voor mensen met beperkte mobiliteit (plek met of zonder label).



60 OISE → p.34

50 Musée de la Dentelle de Chantilly.....	Chantilly	p.34
51 Pavillon de Manse.....	Chantilly	p.35
52 Maison de la Faïence.....	Creil	p.35
53 Centre d'Interprétation de l'Industrie Sucrière et des Industries Agro-Ressources Planète Sciences Hauts-de-France.....	Francières	p.36
54 Musée de la Vie Agricole et Rurale de l'Oise.....	Hétomesnil	p.36
55 Fondation Poclain.....	Le Plessis-Belleville	p.37
56 Fondation Arts & Métiers, Musée Gadzarts.....	Liancourt	p.37
57 La Cité des Bateliers.....	Longueil-Annel	p.38
58 Musée de la Nacre et de la Tabletterie.....	Méru	p.38
59 Moulin Brosserie Saint-Félix.....	Saint-Félix	p.39
60 Maison de la Pierre du Sud de l'Oise.....	Saint-Maximin	p.39
61 Carrelages de Saint-Samson.....	Saint-Samson-la-Poterie	p.40
62 Cité des Brossiers.....	Tracy-le-Mont	p.40
63 Musée de l'Aviation.....	Warluis	p.41

62 PAS-DE-CALAIS → p.41

64 Moulin la Tourelle.....	Achicourt	p.41
65 Chemin de fer Touristique de la Vallée de l'Aa.....	Arques	p.42
66 Cité Nature.....	Arras	p.42
67 Le succès Berckois.....	Berck-sur-Mer	p.43
68 Société d'Histoire des Hôpitaux de Berck.....	Berck-sur-Mer	p.43
69 Musée d'Ethnologie Régionale.....	Béthune	p.44
70 École-Musée de Boulogne-sur-Mer.....	Boulogne-sur-Mer	p.44
71 La Cité des Électriciens.....	Bruay-la-Buissière	p.45
72 Chantier Naval de la FRCPM.....	Calais	p.45
73 Cité de la Dentelle et de la Mode.....	Calais	p.46
74 Musée de la Céramique.....	Desvres	p.46
75 Marais, Centre de Découverte de la Pêche en Mer.....	Étaples-sur-Mer	p.47
76 Musée de la Marine d'Étaples.....	Étaples-sur-Mer	p.47
77 Moulin Musée Wintenberger.....	Frévent	p.48
78 Musée Radiomaritime Argos.....	Le Portel	p.48
79 Le 9-9bis.....	Oignies	p.49
80 Centre de la Mine et du Chemin de fer.....	Oignies	p.49
81 Les Brigades de l'Aa.....	Ouve-Wirquin	p.50
82 Les Faiseurs de Bateaux.....	Saint-Omer	p.50
83 Ferme Écomusée de Souastre Cidrerie-Vinaigrerie.....	Souastre	p.51
84 La Sécherie.....	Vieille-Église	p.51

80 SOMME → p.52

85 L'Épopée de l'Industrie et de l'Aéronautique.....	Albert	p.52
86 Conservatoire Textile d'Amiens - Bleu de Cocagne.....	Amiens	p.52
87 Les Amis de la Ferme d'Antan.....	Creuse	p.53
88 P'tit Train de la Haute-Somme.....	La-Neuveville-lès-Bray	p.53
89 Association Historique de l'Aéronautique de Méaulte.....	Méaulte	p.54
90 Mémoire du Santerre.....	Moreuil	p.54
91 Chemin de Fer de la Baie de Somme.....	Saint-Valéry-sur-Somme	p.55
92 Musée Picarvie.....	Saint-Valéry-sur-Somme	p.55
93 Musée du Verre.....	Blangy-sur-Bresle (Seine-Marit.)	p.56
94 Musée d'Histoire de la Vie Quotidienne.....	Petit-Caux (Seine-Marit.)	p.56

B BELGIQUE → p.57

95 La Rubanerie.....	Comines	p.57
96 Hôpital Notre-Dame à la Rose.....	Lessines	p.57
97 Musée de Folklore Vie Frontalière.....	Mouscron	p.58
98 Musée du Marbre, MagMa.....	Rance	p.58
99 Musée de Folklore et des Imaginaires.....	Tournai	p.59
100 Tamat, Musée de la Tapisserie et des Arts Textiles.....	Tournai	p.59



01 Bellicourt / Aisne

LE MUSÉE DU TOUAGE

- RD 1044 – Hameau de Riqueval
02420 BELLICOURT
- +33 (0)3 23 09 37 28
- contact@ot-vermandois.com
- www.ot-vermandois.com

Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 3€ / pers.

Découvrez en famille ce musée original, aménagé dans un toueur électrique datant de 1910. Restauré dans les règles de l'art, cet ancien bateau treuil est un véritable lieu de rencontres et témoignages de marins et "gens de la voie d'eau". Accessible à tous, petits et grands, il vous raconte l'histoire du canal de Saint-Quentin et de ses ouvrages d'art, l'évolution des différentes techniques de traction d'hier à aujourd'hui, la vie autour du canal...

(GB) This original museum of towing is established in an old electric winch boat. Discover all the aspects of the old mariners' life of the "Canal de Saint-Quentin". Discover also the construction works of this canal.

(NL) In een oude gerestaureerde sleepboot van 1910, onderdompelt het museum u in het werk en het leven van de schippers die langs het Saint-Quentin kanaal werkten.

OUVERT Du 01/04 au 31/10 : Lundi au vendredi : 10h-13h / 14h-18h. Samedi, dim.et j. fériés : 14h-18h.
Du 02/11 au 31/03 : Mardi au vendredi : 10h-13h / 14h-17h.
Fermé les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 1^{er} et 11 novembre et 25 décembre.



02 Bohain-en-Vermandois / Aisne

LA MAISON FAMILIALE D'HENRI MATISSE

- 26 rue du château - 02110 BOHAIN-EN-VERMANDOIS
- +33 (0)9 64 43 84 63
- maisonmatisse@bohainenvermandois.fr
- www.musee-matisse.com

♿ (pour le rez-de-chaussée uniquement)

Tarif : 4€ / pers. **Tarif Pass** : 2€ / pers.

La maison familiale d'Henri Matisse vous invite à la découverte de la graineterie des parents, mais également des chambres et du mobilier de l'artiste qui passa ici les 20 premières années de sa vie. Un voyage poétique essentiel pour comprendre les influences du maître de la peinture... Expositions temporaires, ateliers et activités pour toute la famille sont régulièrement organisés sur place.

(GB) Discover the seed factory where Henri Matisse spent the first twenty years of his life : on display, exciting machineries, pictures, and furniture, will have you travel back in time. Families are more than welcome to enjoy our various workshops, not to forget our temporary art exhibitions!

(NL) Het familiehuis van de kunstenaar Henri Matisse vertelt u de geschiedenis van die beroemde schilder maar ook van zijn ouders, bazen van een korrelhandel.

OUVERT Du 01/04 au 30/09 : Du mercredi au samedi : 10h-13h / 14h-18h, dimanche et lundi : 14h-18h.
Fermé le mardi et les jours fériés. **Du 01/10 au 31/03** : Du mercredi au samedi : 10h-12h / 14h-18h, dimanche : 14h-18h. Fermé le lundi, mardi et jours fériés.



03 Buironfosse / Aisne

MUSÉE DU SABOT

- 3 rue de la porte – 45 bis route Nationale
02620 BUIRONFOSSE
- +33 (0)3 23 97 84 42
- www.museedusabot.com



Tarif : 7€ / pers. **Tarif Pass** : 6€ / pers.

L'histoire de la commune de Buironfosse, en Thiérache, est intimement liée à celle du sabot. En 1880, pas moins de 360 patrons sabotiers travaillaient dans le village et le sabot faisait vivre plus de 2200 personnes. Découvrez cette tradition avec le musée du Sabot. 5 salles, des automates et une collection de 576 sabots d'art vous feront découvrir le travail et les gestes du sabotier. Une visite ludique, idéale en famille ! Sur la placette des bénévoles, la reconstitution d'une hutte des sabotiers en forêt 1880.

(GB) Buironfosse is a village marked by the history of hoof: in 1880, 360 shoemaker's bosses lived here. Today, a museum invites you to discover an impressive collection of 546 hooves.

(NL) Aan het einde van de 19de eeuw telde Buironfosse 360 werkgevers en ongeveer 2 200 arbeiders. Ontdek de geschiedenis van dit beroep in een uniek en boeiend museum.

OUVERT Du mardi au samedi de 14h à 18h.



04 Fresnoy-le-Grand / Aisne

LA MAISON DU TEXTILE

- 54 rue Roger Salengro
02230 FRESNOY-LE-GRAND
- +33 (0)3 23 09 02 74
- contact@la-maison-du-textile.com
- www.ot-vermandois.com

Tarif : 7€ / pers. **Tarif Pass** : 3€ / pers.

Implantée dans les anciens locaux des Établissements "La Filandière", La Maison du Textile vous plonge dans l'univers du textile local : le tissage à bras Jacquard et la broderie mécanique. Différents pôles permettent aux visiteurs de s'initier aux diverses techniques de tissage. Des démonstrations, des ateliers créatifs et techniques et des animations viennent aussi enrichir la visite. Devenez ainsi un apprenti tisserand le temps de votre visite dans ce lieu unique en France.

(GB) Established in an old factory, the "Maison du Textile" shows you the Jacquard arm weaving and the mechanical embroidery. Learn the weaving techniques in our creative workshop.

(NL) Het "Maison du Textile" biedt u aan een boeiende onderdompeling in het weven dankzij getouwen, animaties en workshops.

OUVERT Du 01/02 au 31/03 : du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Du 01/04 au 30/09 : du mardi au vend. 10h à 13h et de 14h à 18h, le samedi et le 1^{er} dim. du mois de 14h à 18h.

Du 01/10 au 31/12 : du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 17h, le samedi de 14h à 18h.

Fermé en janvier, le lundi et les jours fériés.

NOUVEAU !



05 Guise / Aisne

LE FAMILISTÈRE DE GUISE

- Familistère de Guise – accueil / économats
place du Familistère – 02120 GUISE
- +33 (0)3 23 61 35 36
- accueil@familistere.com
- www.familistere.com



Tarif plein : entrée libre 9€ / 11€ avec visite guidée

Tarif Pass : entrée libre 6€ / 8€ avec visite guidée

De 1859 à 1884, Godin bâtit à Guise (Aisne) à proximité de son usine de poêles en fonte, une cité de 2000 habitants : Le Familistère. Ce "Palais social" est l'une des plus ambitieuses expérimentations sociales du monde industrialisé. Le Familistère est une interprétation critique originale du phalanstère de Fourier : une utopie réalisée unique qui fonctionnera jusqu'en 1968 sous le régime d'une association coopérative du capital et du travail. Après 10 ans de restaurations et de valorisation, le Familistère, toujours habité, raconte l'aventure d'un idéal et l'interroge à travers 5000 m² d'expositions.

(GB) This is about a real utopia, based on Charles Fourier's theory. The founder, Godin, owner of a cast iron stove factory, decided to create a new fair society in which anyone, regardless of his social background, would be part of the management. This cooperative system was managing the factory and the residential complex called, the Familistère. 2000 inhabitants were living there. Today, it is still inhabited but it is also a museum about this incredible story.

(NL) Van 1859 tot 1884 bouwde Godin in Guise (Aisne) in de nabijheid van zijn kachelfabriek een complex van 2000 sociale woningen. Na 10 jaar restauratie vertelt een tentoonstelling van 5000 m² dit idealistisch avontuur.

OUVERT De mars à octobre inclus : 10h-18h, tous les jours. De novembre à février inclus : 10h-18h, tous les jours sauf le lundi (ouverture les lundis fériés). **Fermeture annuelle** : vacances de Noël.



06 Saint-Quentin / Aisne

VILLAGE DES MÉTIERS D'ANTAN ET MUSÉE MOTOBÉCANE

- 5 rue de la Fère - 02100 SAINT-QUENTIN
- +33 (0)3 23 06 13 13 • metiersdantan@orange.fr
- www.village-metiers-dantan.fr



Tarif : 9,80€ / pers. Tarif Pass : 7,80€ / pers.

Les trésors et merveilles de votre passé s'offrent à vous sur 3200 m². Flânez dans les ruelles pavées et découvrez les échoppes reconstituées du village avec ses façades anciennes, rinnovées et authentiques : plus de 55 thèmes de métiers. Retracer également l'histoire de la célèbre marque Motobécane dans ce musée unique en France, implanté dans son ancienne usine. S'ajoutent une collection de véhicules hippomobiles et un ensemble de plus de 50 objets rares ou insolites. Une visite distractive et instructive pour tous les âges. À consommer sans modération !

t Stroll paved streets and discover an authentic renovated village with its old shops and fronts. More than 55 professions are represented! Then leave paved streets for the factory, and retrace the history of "Motobécane" brand in a unique museum.

N Langs oude kassestraten, ontdek een dorp met zijn winkels en huizen maar ook de geschiedenis van Motobecane, een beroemd Frans motomerk.

OUVERT Du 01 octobre au 30 avril de 14h à 18h. En janvier, nous consulter.

Du 02 mai au 30 septembre de 9h à 12h et de 14h à 18h. Ouvert les jours fériés de 14h à 18h.

Fermé les dimanches matin, lundis, Noël et Nouvel An.

NOUVEAU !



07 Trélou-Sur-Marne / Aisne

CHAMPAGNE MÉTÉYER PÈRE & FILS

- 39 rue de l'Europe - 02850 TRÉLOU SUR MARNE
- +33 (0)3 23 70 26 20
- contact@champagne-meteyer.com
- www.champagne-meteyer.com

Tarif : Nous consulter

Maison familiale depuis 1860, porteuse de la marque "La Champagne refined art de vivre" et labellisée "Vignoble & Découverte". Premier Vigneron Indépendant récompensé du prix "Pierre Cheval de l'Embellissement" et labellisé "Découverte Insolite" par la Mission Coteaux, Maisons et Caves de la Champagne de l'UNESCO. Venez découvrir la diversité du métier de Vigneron Champenois à travers la visite guidée et commentée d'un Musée théâtralisé en nos caves voûtées du XVIII^{ème} siècle ! Laissez-vous transporter dans cet UNI-VERRE passionnant mais intransigeant ! Achat de Champagne possible à l'issue de la visite.

(GB) Come discover the diversity of the Champagne winemaking craft through the guided tour of a theatricalized Museum in our vaulted cellars of the 18th century. Champagne can be purchased at the end of the visit.

(NL) Onafhankelijke wijnbouwer sinds 1860 en bekroond met belangrijke prijzen. Begeleide rondleiding met een gids door het museum met de gewelfde kelders van de 18e eeuw. Mogelijkheden om aankopen van champagne.

OUVERT du lundi au samedi de 9h30 à 17h sur réservation..



08 Aniche / Nord

CENTRE DE MÉMOIRE DE LA VERRERIE D'EN HAUT

- 249 bd Drion - 59580 ANICHE entrée Saint-Gobain
- +33 (0)6 64 06 57 01 • rene.diverchy@orange.fr
- www.la-retro-d-aniche.com

Tarifs : 2,50€ / pers.

Visite guidée de 2/3 pers. : forfait 20€.

Visite guidée groupe jusqu'à 20 pers. : forfait 50€.

Visite guidée groupe + de 20 pers. : 2,50€/pers.

Le Centre de Mémoire de la Verrerie d'En Haut présente les différentes techniques de fabrication et de transformation du verre et ses divers services, depuis 1823, dans les Usines DRION puis SAINT-GOBAIN à l'aide de photos, objets, matériels, reconstitutions...

Tous les mercredis après-midi et sur rendez-vous pour les visites guidées, l'association des Amis du Centre de Mémoire de la Verrerie d'En Haut accueille dans un bâtiment de 1920, structure Eiffel, tous ceux qui souhaitent plonger au cœur de deux siècles d'histoire industrielle verrière.

(GB) The "Centre de Mémoire de la Verrerie d'en Haut" presents the different techniques of manufacturing and glass processing since 1823 with pictures, objects, equipment and reconstitutions.

(NL) Het "Centre de Mémoire de la Verrerie d'en Haut" stelt u voor de verschillende technieken van de glasindustrie sinds 1832 tot nu toe (met foto's, reconstituties, gereedschappen...).

OUVERT Visite libre tous les mercredis de 14h à 16h30 sauf jours fériés.
Visites guidées (2h30) pour groupe de + de 20 personnes, à convenir sur RDV.



09 Aubry / Nord

ATELIER DU LIVRE D'ART ET DE L'ESTAMPE

DE L'IMPRIMERIE NATIONALE / IN GROUPE

- D1120 Parc industriel "Les Prés Loribes" - 59950 AUBRY
- +33 (0)1 40 58 87 80 • pascal.fulacher@ingroupe.com
- www.ingroupe (onglet "Atelier du Livre d'Art")



Tarif : 12€ / pers. Tarif Pass : 9,60€ / pers.

Découvrez les savoir-faire des maîtres d'art et des artisans en parcourant la chaîne graphique traditionnelle : création de caractères, gravure de poinçons, fonte de caractères, composition typographique manuelle et mécanique, impression typographique, gravure et impression taille-douce, lithographie.

Nouveauté : Visite commentée de l'exposition permanente consacrée à l'histoire de l'Imprimerie Nationale fondée en 1640 et à ses collections uniques au monde (700 000 pièces gravées et 35 000 ouvrages historiques). Une centaine d'œuvres exposées dans un espace scénographié.

(GB) Discover the know-how of the artisans and masters of the traditional graphic chain: printing characters, typographic composition, printing.

(NL) Al de technische karakteristieken voor het maken van een boek zijn hier getoond (van het ontwerp, het lettertype tot de druk en de boekbinding).

OUVERT De septembre à juin, les mardis, mercredis et jeudis. Fermé les week-ends et jours fériés. Sur réservation uniquement.



10 Avesnes-les-Aubert / Nord

LA MAISON DU MULQUINIER

- 22 rue Louise Michel - 59129 AVESNES-LES-AUBERT
- +33 (0)3 27 78 51 38 • +33 (0)6 65 11 33 07
- patrimoine.avesneslesaubert@gmail.com
- www.avesnes-les-aubert.fr/maison-du-mulquiner

Tarif : 1,50€ / pers. Tarif Pass : Gratuit.

La vocation de la Maison du Mulquiner (ex "Maison du Patrimoine") est de montrer aux visiteurs un intérieur de tisseurs au début du XX^e siècle. Ancienne maison d'habitation, elle est devenue un musée comportant une cuisine, une chambre à coucher, un espace "métiers à tisser" et une salle d'exposition temporaire. On y trouve une importante collection d'objets datant pour la plupart de la fin du XIX^e siècle - début du XX^e siècle.

(GB) The vocation of "Maison du Mulquiner" is to show to the visitors a weaver's house of the beginning of the twentieth century. Formerly a living house, it is now a museum with looms and a temporary exhibition room.

(NL) Het "Maison du Mulquiner" bestaat uit een wevershuis dat een museum geworden is (met o.a. de slaapkamer, de keuken, een weefgetouwenruimte en een tentoonstellingszaal).

OUVERT Ouvertures ponctuelles 1 week-end par mois. Ouverture sur rendez-vous.



11 Beaucamps-Ligny / Nord

TRACTEURS EN WEPPE

- 26 rue de Fournes - 59134 BEAUCAMPS-LIGNY
- +33 (0)6 63 42 23 45 • +33 (0)6 72 14 63 13
- tracteursenweppes@hotmail.fr
- tracteursenweppes.chez.com



Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 2€ / pers.

À l'ouest de Lille, l'association Tracteurs en Weppes rassemble et restaure une collection d'une centaine de tracteurs et outils agricoles et retrace la formidable évolution de la mécanisation qui a bouleversé l'agriculture tout au long du siècle dernier. La collection est exposée une fois par an à Beaucamps-Ligny lors du week-end médian des vacances de printemps. La fête accueille aussi différentes collections et animations mettant en valeur le patrimoine rural, l'histoire des productions agricoles et alimentaires, ainsi que les métiers connexes. **En 2021, une exposition proposera l'évolution des attelages de labour depuis le cheval jusqu'aux ensembles utilisés de nos jours.**

(GB) The team Tracteurs en Weppes manages and rewamps a collection of about 100 vintage- tractors and equipments. Once a year the collection is exhibited during the Spring festival in Beaucamps-Ligny (near LILLE). This festival celebrate the rural heritage through many animations.

(NL) Beleef het leven van de landbouwers van vroeger tot nu toe via een unieke collectie van tractoren en andere landbouwmachines tijdens het jaarlijks lentefeest.

OUVERT Fête de Printemps chaque année durant le 2^{ème} week-end des vacances de printemps, exposition de tracteurs et de matériels agricoles anciens. Visite des collections sur rdv pour groupes à partir de 5 pers.



12 Boeschèpe / Nord

MUSÉE DE LA RADIO

- 26 rue de Poperinghe - 59299 BOESCHÈPE (à proximité de l'église)
- +33 (0)6 20 33 13 59
- museedelaradio@hotmail.fr
- <http://museedelaradio.pagesperso-orange.fr>

Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 4€ / pers.

Perdu dans un petit village des Flandres, ce petit musée recèle des trésors. 600 pièces y sont exposées retraçant un siècle d'histoire. La visite commence avec les grands inventeurs Branly, Marconi et Férrier qui développent la radiotélégraphie militaire durant la Première Guerre Mondiale. En une seconde l'on effectue un bon formidable dans le passé, des postes à lampes extérieures ou à galène ainsi que les beaux meubles en ronce et loupe de noyer. Pour arriver dans les années 50/60 avec ces appareils mythiques, c'est un peu l'histoire de France que l'on suit en filigrane. Les visiteurs petits et grands en sortent émerveillés.

(GB) From the galenite radio to the transistor radio, passing by the lamp radio, come and discover a rich collection of hundreds of radios. If you're amateur, passionate or simply curious, it's worth a visit!

(NL) Bevat een rijke collectie van honderden radio's vanaf de periode 1922 tot de jaren tachtig. Geleid bezoek 1h15.

OUVERT de 15 à 18h : les dimanches de mai à octobre. Dernière visite à 18h.

NOUVEAU !



13 Bousies / Nord

MUSÉE DES ÉVOLUTIONS JEAN VAILLANT

- 21 rue René Ruelle - 59222 BOUSIES
- +33 (0)9 53 88 57 00
- museedesevolutionsjeanvaillant@gmail.com
- facebook : Musée Bousies Jean Vaillant

Tarif : 4€ / pers. **Tarif Pass** : 3,50€ / pers.

Aménagé dans une ancienne ferme du XVI^e siècle, le musée vous propose une promenade thématique sur plus de 300 m² de découvertes à travers des fossiles, de l'origine de la vie sur Terre jusqu'à l'arrivée de l'Homme en passant du Néolithique par l'Antiquité, le Moyen-Âge et la Vie moderne, par des reconstitutions, d'une salle de classe, d'une pièce de vie du milieu du 20^{ème} siècle, d'une salle sur les métiers d'autrefois de notre région.

(GB) *In an old farm of the 16th century, the museum offers you a thematic walk. 300m² of discoveries through fossils, from the origins of life on earth to the arrival of humans, passing by the Neolithic, the Antiquity, the Middle Ages and the Modern Times. You will also see reenactments such as classroom, mid-20th century living room and a room about the trades of yesterday in our region.*

(NL) *Museum gehuisvest in een boerderij uit de 16^e eeuw. U ontdekt het ontstaan van onze aarde vanaf de fossielen tot de komst van de mens en zijn evolutie tot vandaag, een klaslokaal, een woonkamer van midden 20^e eeuw en de beroepen van weleer.*

OUVERT sur rendez-vous.



14 Boussois / Nord

MÉMOIRE VERRIÈRE DE BOUSSOIS

- Maison de la Citoyenneté. Espace Jean Borel
Rue Anatole France - 59168 BOUSSOIS
- +33 (0)6 95 02 07 62
- lionel.maine@gmail.com
- www.ville-boussois.fr/associations



Tarif : Gratuit.

Le Musée illustre l'histoire des "Compagnies Réunies des Glaces et Verres Spéciaux du Nord de la France", plus connues sous le nom des "Glaces de Boussois". Vous y découvrirez l'histoire du patrimoine professionnel et familial de notre Glacerie de 1859 à nos jours. Vous y apprendrez les diverses méthodes de fabrication et de production à travers des vidéos, photos, machines, outils verriers, maquettes et témoignages d'anciens verriers.

(GB) *The museum illustrates the story of a glass Company from Northern France. You will discover the various methods of glass production through videos, pictures, machines, tools, models and testimonies from former glass-makers.*

(NL) *Ontdek het glaserfgoed uit Boussois sinds 1859 tot nu toe via foto's, video's, getuigenissen, glas werktuigen en schaalmodellen.*

OUVERT : Toute l'année sur rendez-vous, à partir de 5 personnes minimum.



15 Caudry / Nord

MUSÉE DES DENTELLES ET BRODERIES DE CAUDRY

- Place des Mantilles – 59540 CAUDRY
- GPS : rue de la République – 59540 CAUDRY
- +33 (0)3 27.76.29.77
- accueil@musee-dentelle.caudry.fr
- www.musee-dentelle.caudry.fr
- www.instagram.com/museedentellecaudry

Tarif : 3€ / pers. **Tarif Pass** : 2,30€ / pers.

Caudry est aujourd'hui pôle mondial pour la dentelle destinée à la Haute Couture et au prêt-à-porter de luxe. Le musée, situé dans un ancien atelier de dentelle (1898) valorise ce patrimoine vivant tout en évoquant les autres arts textiles du Caudrésis : tissage, tulle, guipure et broderie qui font partie de la tradition textile du territoire. Il propose des expositions temporaires axées principalement sur la création contemporaine. Le musée, laboratoire créatif, organise régulièrement des partenariats entre dentelliers et jeunes créateurs dans une démarche de soutien et d'innovation.

(GB) Located in an old lace workshop built in 1898, the "Lace and Embroidery Museum" works for the protection of this heritage. In addition to this mission, the museum organizes regular partnerships between young designers and lacemakers in a process of support and innovation.

(NL) Kanten en borduurwerken zijn tentoongesteld in een oude fabriek van 1898. Ze zijn getuigen van een wereldbepaalde ambachtelijke traditie van privé stukken tot stukken gewijd aan Haute Couture.

OUVERT tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 17h; les week-ends et jours fériés de 14h30 à 18h.
Fermé le mardi.



NOUVEAU !

16 Cousolre / Nord

MUSÉE DE LA MACHINE PARLANTE

- 43 A Route Nationale 59149 COUSOLRE
- +33 (0)3 27 61 39 78 ou +33 (0)6 10 56 59 66
- museedelamachineparlante@orange.fr
- ♿ Site non labellisé mais accessible aux pers. à mobilité réduite.

Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 4,50€ / pers.

Vous souhaitez un retour dans le passé de 1877 à 1985... alors n'hésitez pas à pousser les portes de ce musée de l'Avesnois qui vous plongera dans l'univers insoupçonné du son. Un collectionneur vous invitera, à travers une visite guidée et animée, à découvrir le 1^{er} appareil qui enregistrerait et restituait la voix, en passant par des phonographes, des gramophones et la radio...

(GB) The "musée de la machine parlante" tell the story of more one century of recording voice through various artefacts.

(NL) Een verzameling van diverse audio-apparatuur vanaf 1877 tot 1990. De verzamelaar nodigt U uit om het eerste apparaat te ontdekken om het stemgeluid op te nemen.

OUVERT tous les week-ends et jours fériés (sauf jour de l'An) de 14h à 18h;
sur réservation (minimum 10 personnes) en semaine, le samedi et dimanche matin.



17 Felleries / Nord

LE MUSÉE, LE MOULIN DES BOIS JOLIS

Un patrimoine d'exception

- 18, rue de la place - 59740 FELLERIES
- +33(0)3 27 59 03 46
- museeboisjolis@laposte.net



Tarif : 3€ / pers.

Ce vieux moulin de briques aux encadrements de pierre bleue est le seul moulin de la région à avoir conservé ses deux roues à augets. Les salles d'exposition regroupent un nombre important de "bois jolis" : objets domestiques ou liés à la vie rurale et industrielle, jeux traditionnels. Vous participez à la mise en marche du moulin, la transformation du blé en boulange s'opère sous vos yeux. En fin de visite, vous assistez à la démonstration du savoir-faire des tourneurs et vous pouvez essayer le tour à la perche du XVII^e siècle.

(GB) This old water mill, built in bricks and local blue stone, is the only one in the area whose two overshot water wheels can still be seen. A great number of traditional games along with everyday life, rural or industrial life objects called "Les bois jolis" are displayed in the exhibition rooms. At the end of the visit and after the starting of the mill, the visitors will be pleased to enjoy a demonstration of the local wood turner's know-how.

(NL) De oude watermolen gebouwd in baksteen, nog in activiteit, is aangedreven door een dubbel waterrad. De tentoonstellingshallen bevatten een groot aantal voorwerpen uit het landelijke en industriële leven met o.a. traditionele spelen.

OUVERT De 14h à 18h du mardi au samedi du 01 mars au 31 octobre.
Sur réservation pour les matinées et dimanches.



18 Fresnes-sur-Escaut / Nord

MUSÉE DE L'IMPRIMERIE

- Le quARTier, sentier des Arts
59970 FRESNES-SUR-ESCAUT
(face à l'intersection rue de la paix et rue des tourterelles)
- +33 (0)6 25 11 88 87
- jean-marie.huvelle@wanadoo.fr • www.typoart.fr



Tarif : Gratuit

Géré par l'association typoART, le Musée de l'imprimerie vous propose de découvrir à travers sa collection, le métier d'imprimeur tel qu'on le pratiquait jadis. Espace d'exposition, atelier, imprimerie, c'est un lieu où vous pourrez vous initier aux différentes pratiques de production d'un support imprimé : fabrication de papier à la cuve, de papier marbré, typographie, lithographie, impression typographique, photographie argentique et reliure.

(GB) Through its collection The "Musée de l'Imprimerie" invites you to discover the printer's job as it was practiced yesteryear. With the exhibition center and the workshop you will see printing works and the whole old graphic chain.

(NL) Een manier om de drukkerij te ontdekken van vroeger. Hier kan men zich vertrouwd maken met de verschillende manieren van drukken..

OUVERT le mardi en période scolaire de 9h à 16h, tous les 2^e dimanches de chaque mois de 14h à 18h, sur rendez-vous au +33 (0)6 25 11 88 87.

NOUVEAU !



Exposition, projections et animations
sur l'histoire de la lanterne magique

19 Fretin / Nord

ADVITAM COMPAGNIE

- 1, rue Léon Gambetta - 59273 FRETIN
- +33 (0)6 08 74 86 73
- advitam-cie@gmail.com
- www.dianne.fr/advitam

Tarif : Gratuit

"Vingt-Mille Yeux sous les Rêves", exposition itinérante, projection et spectacle sur l'histoire de la lanterne magique et des récréations optiques ; elle raconte l'histoire, les cheminements, les expériences de ces physiciens et chercheurs qui depuis le XVII^{ème} siècle imaginent le cinéma ! De la 1^{ère} lanterne au projecteur Pathé Baby, cette exposition-spectacle s'attache à retracer l'histoire de tous ceux qui en quelques siècles ont contribué à l'invention du cinéma. À travers démonstrations, projections, manipulations, mais aussi présentations d'objets d'époque, les spectateurs trouveront les explications aux questions qu'ils se posent sur une technique aujourd'hui banalisée, mais dont les balbutiements suscitaient déjà le rêve et l'étonnement. Du phénakistiscope au zootrope en passant par la lanterne magique, cette exposition-spectacle permet de comprendre un peu, de manipuler beaucoup et de voir se créer la magie d'une épopée : l'histoire des faiseurs de rêves.

(GB) *Twenty-thousand Eyes under the Dreams* », a moving exhibition which tells us the history of the moving image from the first experience of magic lantern to the Pathé-Baby projector. Here you will find the history of earlier techniques of our movies.

(NL) *Twintigduizend Ogen onder de Dromenzee, Expositie, projectie en voorstelling over het verleden van de toverlantaarn met zijn optische droombeelden vanaf de eerste toverlantaarn tot aan de Pathé-Baby projector.*

OUVERT sur demande au 06.08.74.86.73.

20 Fretin / Nord

MUSÉE DE LA VIE RURALE

- 1 place de la ferme - 59273 FRETIN
Situé face à l'église (parking gratuit)
- +33 (0)3 20 64 71 59
- museefretin@orange.fr
- www.ville-fretin.fr (rubrique autres associations)



Tarif : 3,50€ / pers. **Tarif Pass** : 2,50€ / pers.



Bienvenue aux Amis du Musée de la Vie Rurale de Fretin ! L'association créée en 1996 a pour but de montrer comment et avec quels outils fonctionnait l'agriculture locale. Le musée s'implante dans un corps de ferme : plus de 1500 objets sont mis en scène pour vous faire découvrir le quotidien du village, la vie aux champs durant le siècle dernier. Des espaces dédiés aux agriculteurs et aux machines agricoles permettent de voyager à travers l'histoire et le patrimoine rural de Fretin.

(GB) *Welcome in our museum of local agriculture of the late century. Discover in an old farmhouse more than 1500 items of rural life.*

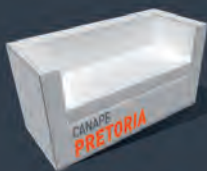
(NL) *Welkom in een museum dat u vertelt hoe en met welke werktuigen de landbouwers van toen werkten.*

OUVERT Porte ouverte le dimanche 21 juin 2020 de 11h à 18h (nombreuses animations et dégustations). Ouverture sur demande pour les groupes.



GUIDE DES SOLUTIONS DE COMMUNICATION PERSONNALISÉES

Une gamme complète au service de votre communication !



et encore +

FABER FRANCE vous propose depuis 1989 des solutions de communication personnalisables et vous accompagne dans la réalisation de tous vos projets de PLV.

Grâce à la confiance de ses clients, FABER FRANCE est aujourd'hui leader dans le domaine de supports de communication personnalisés.

VOS SOLUTIONS MADE IN FABER FRANCE :
www.faber-france.fr



03 20 97 40 20



contact@faber-france.fr



www.faber-france.fr

FABER FRANCE - Route de la Centrale - Zone Industrielle des Ansereuilles - 59136 WAVRIN

NOUVEAU !



21 Godewaersvelde / Nord

MUSÉE DE LA VIE FRONTALIÈRE

- 98 rue de Callicanes 59270 GODEWAERSVELDE
- +33 (0)3 28 42 50 06
- musee.godewaersvelde@wanadoo.fr
- www.godewaersvelde.fr

Tarif : 3,50€ / pers. **Tarif Pass** : 3€ / pers.

Ce musée vous replonge dans la vie d'un village frontalier des années 1950 : les traditions, les histoires et les hommes de la frontière que sont les douaniers et fraudeurs. Ce musée illustre dans sa dernière partie les activités actuelles des douaniers en présentant diverses saisies telles que des ivoires, des œuvres d'art, des contrefaçons et des objets utilisés par les narcotrafiquants.

(GB) The museum is retracing different aspects of life, of regional ethnology and the border region between France and Belgium.

(NL) Het museum doet je herinneren aan het dorpsleven aan de grens in de jaren 1950. Verhalen van de douane en de smokkelaars. Presentatie van in beslag genomen voorwerpen.

OUVERT

Individuels : d'avril à octobre les samedis et dimanches de 14h30 à 17h30.

Groupes et familles : toute l'année, tous les jours de la semaine, uniquement sur réservation.



22 Houplines / Nord

PETIT MUSÉE DE LA GAUFRE

- 4 rue Victor Hugo - 59116 HOULINES
- +33 (0)3 20 77 40 19 • gaufreshouplines@gmail.com
- www.gaufreshouplines.com



Tarif : 4,50€ / pers. **Tarif Pass** : 3,50€ / pers.

VISITES "SPÉCIALES FAMILLES" :
pendant les vacances scolaires, sur réservation.

Découvrez la gaufre flamande, une des nombreuses traditions culinaires du Nord ! Autour d'anciennes cuisinières flamandes et d'une collection de gaufriers, l'artisan Jean-François Brigant vous présentera les diverses sortes de gaufres. Devant son atelier vous pourrez voir toutes les étapes de la fabrication artisanale : division de la pâte, roulage, cuisson, fourrage... L'odeur réveillera vos papilles pour la dégustation d'une de ces gourmandises fourrée à la vergeoise, au spéculoos, à la chicorée, à la violette, à la mandarine... Un moment toujours attendu par les petits comme par les grands !

(GB) The artisan Jean-François Brigant will make you discover the traditional Flemish waffle from the North of France. Discover manufacturing steps and enjoy tasting a delicious waffle... Yummy!

(NL) De wafel, het oudst gebak van onze streek! Kom om alles erover te weten in het wafelmuseum. Hier hebben ze de lekkernij in alle soorten en maten!

OUVERT Du lundi au vendredi, uniquement sur rdv. Les particuliers peuvent se joindre à une visite de groupe programmée ou s'inscrire lors des visites "spéciales familles" organisées pendant les vacances scolaires. Téléphonez avant de venir.



23 Lewarde / Nord

CENTRE HISTORIQUE MINIER

- Fosse Delloye, Rue d'Erchin - 59287 LEWARDE
- +33 (0)3 27 95 82 82
- contact@chm-lewarde.com
- www.chm-lewarde.com

Tarif : 12,50€ / pers. **Tarif Pass** : 10,60€ / pers.

Situé au cœur du Bassin minier inscrit au Patrimoine mondial de l'Unesco, le Centre Historique Minier est le plus grand musée de la mine en France. Prenez votre casque pour rejoindre les galeries du "fond" et revivre ainsi les trois siècles d'exploitation du charbon. De retour à la surface, parcourez les grandes expositions du musée puis partagez un moment unique avec un ancien mineur au cours d'une rencontre-témoignage (en option). Nouveauté : ouverture de l'exposition *Mine d'énergies* en 2020.

(GB) Located at the heart of the coalfield – listed as a UNESCO World Heritage Site – the Mining History Centre is the biggest coal mining museum in France! Grab your helmet and get ready for the galleries in order to experience the 3 centuries of coal mining industry. Back at the surface, go through the major 7 exhibitions.

(NL) Gelegen in het hart van het steenkoolbekken van Nord-Pas-de-Calais en behorend tot het werelderfgoed van UNESCO, is het Historisch Mijncentrum het grootste mijnmuseum van Frankrijk. Neem je helm, bereid je voor op een afdaling in de mijngangen en herbeleef 3 eeuwen van steenkoolontginning. Laat u onderdompelen in de 7 tentoonstellingen zodra u terug aan de oppervlakte bent.

OUVERT tous les jours sauf du 1^{er} au 31/01, le 01/05 et le 25/12. Du 15 novembre au 28 février : du lundi au samedi de 13h à 19h. Dimanches, vacances scolaires et jours fériés : 10h à 19h. Du 1^{er} mars au 14 novembre : tous les jours de 9h à 19h30. Fermeture de la billetterie 2h avant le musée.



24 Lille / Nord

INSTITUT PASTEUR DE LILLE

- 18 Boulevard Louis XIV – 59000 LILLE
- +33 (0)3 20 87 72 42
- musee@pasteur-lille.fr
- www.pasteur-lille.fr



Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 3€ / pers.

Le Musée de l'Institut Pasteur de Lille, permet de valoriser l'histoire du lieu, son actualité et ses projets à venir, par le biais d'une exposition dans les anciens appartements d'Albert Calmette. Le musée propose de mêler arts et sciences, histoire et modernité, nouvelles technologies et poésie. Le musée est un lieu de vie, où les images et objets s'animent, et devient un lieu de découverte de la science et des recherches de l'Institut.

(GB) This is a museum mixing art, science and technology in the historical building of the Lille Pasteur Institute.

(NL) Het nieuwe museum in Rijsel brengt ons het verleden, de actualiteit en de toekomst van het instituut; waarbij kunst en wetenschappen, geschiedenis en moderniteit zich verenigen.

OUVERT Samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h.

NOUVEAU !

© Anais Gâteau / Dicom - Lille Ardille



25 Lille / Nord

MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE DE LILLE

- 23 rue Gosselet, 59000 LILLE
- +33 (0)3 28 55 30 80
- contact-mhnl@mairie-lille.fr
- www.mhn.lille.fr



Tarif : 3,70€ (hors exposition) / 5€ (avec exposition)

Le Musée d'histoire naturelle de Lille est le plus important musée de sa catégorie de la région. Installé dans le quartier de Lille-Moulins depuis 1892, vous serez impressionnés par les quelques 210 000 espèces conservées venant de tous les continents. La structure du bâtiment de type Baltard nous fait immédiatement voyager dans un autre univers, transportant ses visiteurs au cœur de la science et de la vie. Et pour les plus courageux, une collection d'insectes vivants vous attend. Le musée connaît actuellement une phase de transformation et se rénove. Venez le (re)découvrir !

(GB) Located in the heart of Lille, this museum brings together more than 450,000 objects, divided into 4 collections : geology, zoology and two collections not visible in the permanent spaces, sciences/technics and ethnography.

(NL) Gelegen in het hart van Lille, brengt dit museum meer dan 450.000 objecten samen, verdeeld over 4 collecties: geologie, zoölogie en twee collecties die niet zichtbaar zijn in de permanente ruimtes, wetenschap/technologie en etnografie.

OUVERT Lundi, mercredi, jeudi, vendredi : de 9h30 à 17h. Samedi & dimanche : de 10h à 18h. Fermeture le mardi. **Attention !** Depuis le 1^{er} novembre 2020, le musée est fermé pour travaux. Réouverture prévue pour les vacances de février 2021.

NOUVEAU !



26 Louvroil / Nord

MUSEAM L'ÂME DES OBJETS, DES SITES ET DES SITUATIONS

- Syndicat d'Initiative, Ferme du Lac, 8 Route de Landrecies 59720 LOUVROIL (Maubeuge)
- +33 (0)3 27 64 92 06 • syndicat.initiative@sfr.fr
- museamlouvroil@gmail.com

• Pour le RDC uniquement.

Tarif : 2€ / pers. Tarif Pass : 1€ / pers.

MUSEAM met en exergue de manière permanente l'âme des Objets, des Sites et des Situations à partir de trois Espaces de présentation permanente dédiés au Patrimoine des années 40 à 80 (prochaines thématiques annuelles : l'habitat, les traditions) ; à l'Industrie de l'Ancien Bassin métallurgique et sidérurgique de la Sambre (Cœur d'archives USINOR, LISSE Machines-Outils, multiples usines entre 1830 et 2019) ; au Récup'Art (collection permanente, expositions temporaires d'artistes) et recherches industrie-art récup' : Lisse et l'île flottante de J.Y Cousteau, design industriel de l'ancien site USINOR.

(GB) This museum called "Museam" highlights tools 'stories, sites and customs by the way of 3 exhibition spaces: the 40's to 80's heritage, industry from the former metallurgical and steel basin of the Sambre as well as a presentation showing researches for industrial art recovery.

(NL) In het bekken van de Samber: een presentatie gewijd aan het erfgoed van de jaren tachtig en de metaalindustrie van 1830 tot 2019. (volgend jaar woning en tradities). De Récup'Art presenteert een permanente en tijdelijke tentoonstelling van kunstenaars.

OUVERT toute l'année en semaine de 14h à 17h 30 (sauf lundi), ou sur rdv dimanches et lundis inclus.



27 Marcq-en-Barœul / Nord

MUSÉE RÉGIONAL DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DE LA RADIO

- Place de la Victoire, 30 rue de Hurtevent - 59700 MARCQ-EN-BARŒUL
- +33 (0)3 20 72 30 28 • musee.telecom.5962@wanadoo.fr
- www.museetelecom5962.fr



Tarif : 4€ / pers. Tarif Pass : 2€ / pers.

Découvrez la grande aventure des Télécoms et de la Radio dans ce musée unique au nord de Paris ! Vous revivrez les débuts des télécoms en évoquant les demoiselles du téléphone et les télégraphes Chappe ou Morse. Vous y verrez une collection exceptionnelle : les vieux postes téléphoniques en bois, les anciens postes radios TSF à galène, les télex, minitel et visiophone, les navires câbliers et les satellites, les premiers téléphones mobiles... !

(GB) After your visit, telecoms and radio are no longer a secret to you. The museum owns lots of items such as first wooden telephones or TSF receptors. Follow your guide and hop on the fabulous history of telecommunications!

(NL) Van de telegraaf tot hedendagse telefoontoestellen, van koperen draden tot zonnecellen, ontdek de telecommunicatiewereld die de snelste weg naar elkaar is!

OUVERT Les mercredis, jeudis et dimanches de 15h à 17h. Groupes : tous les jours sur rdv.



© Amitram

28 Marquette-lez-Lille / Nord

AMITRAM TRAMWAY TOURISTIQUE DU VAL DE DEÛLE

- Rue de la Deûle - 59520 MARQUETTE-LEZ-LILLE
- +33 (0)3 28 38 84 21
- contact@amitram.asso.fr
- www.amitram.asso.fr

Tarif : 6€ / pers.

Dans les années 90, l'AMITRAM réalise une voie ferrée le long des berges de la Deûle entre Marquette et Wambrechies. En avril 1995 est inauguré le tramway touristique de la vallée de la Deûle. Sur ce parcours de 3 km, circulent 3 tramways dont le premier "Mongy", motrice classée Monument Historique, créée en même temps que le grand boulevard Lille Roubaix Tourcoing, par Alfred Mongy, ingénieur de la ville de Lille, en 1908.

(GB) In the 90's, AMITRAM built a railway along the banks of the Deûle river, between Marquette and Wambrechies. The tourist tram was inaugurated in April 1995. On this 3 km-long railway, 3 historic trams are running. Come aboard for a wonderful trip!

(NL) Neem de tram tussen Marquette en Wambrechies om langs de Deûle te reizen in oude wagens o.a. de eerste « Mongy » motorwagen (1908).

OUVERT au public d'avril à septembre, les dimanches de 14h00 à 18h00, et pendant les vacances scolaires les mercredis après-midi de 15h00 à 17h00. Pour les groupes, sur réservation.

NOUVEAU !



29 Mortagne-du-Nord / Nord

MUSÉE DE L'ART PHOTOGRAPHIQUE

- 66 quai des mouettes, 1^{er} étage
59168 MORTAGNE-DU-NORD
- +33 (0)6 88 30 57 73
- museephotoart59@gmail.com
- www.museedelartphotographique.fr



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 4€ / pers.

Le long des berges de l'Escaut au 1^{er} étage se trouve une exposition orientée essentiellement sur les années 1955-2005. Époque des trois grandes mutations photographiques : le NB et sa mécanisation puis la couleur toujours en argentique et enfin le numérique.

(GB) Along the banks of the Escaut, on the 1st floor, there is an exhibition about photography history from 1955 to 2005, period of three great photographic mutations: the black and white photograph and its mechanization, the analogue color photograph, and finally the digital photography.

(NL) Een tentoonstelling over de evolutie van de fotografie vanaf de jaren 1955 tot 2005, van witzwart tot kleur en tenslotte de digitale ontwikkeling.

OUVERT les jeudis de 10h à 17h.



© Les Archives nationales du monde du travail

30 Roubaix / Nord

ARCHIVES NATIONALES DU MONDE DU TRAVAIL

- 78 bd du G^{ral} Leclerc, CS 80405 - 59057 ROUBAIX Cedex 1
- +33 (0)3 20 65 38 00
- anmt@culture.gouv.fr
- www.archivesnationales.culture.gouv.fr/camt



Tarif : Gratuit.

Installées depuis 1993 au cœur de Roubaix dans l'ancienne filature Motte-Bossut, fleuron de l'industrie textile du XIX^e siècle, les Archives nationales du monde du travail, dépendent du ministère de la Culture et ont pour mission de collecter, classer, conserver, communiquer et valoriser les archives d'acteurs de la vie économique et professionnelle : entreprises, syndicats, comités d'entreprises et associations. Les fonds d'archives (documents papiers, photographies, affiches) sont accessibles en salle de lecture. Des visites sont régulièrement organisées ainsi que des expositions.

(GB) Established since 1993 in a nineteenth century spinning mill, the Archives nationales du monde du travail collect and highlight the archives of the economic and social life : firms, unions, associations...

(NL) Al de archieven van het werk in Frankrijk zijn in een oude textielnijverheid uit de 19de eeuw bewaard. Daar kunt u het economisch en sociaal leven in verbinding met het werk leren en begrijpen.

OUVERT Salle de lecture : du mardi au vend. de 9h à 17h. après inscription sur présentation d'une pièce d'identité.
Bâtiment : Visites guidées gratuites proposées tous les 1^{er} vendredis du mois à 12h30.



31 Roubaix / Nord

LA MANUFACTURE MUSÉE DE LA MÉMOIRE ET DE LA CRÉATION TEXTILE

- 29 avenue Julien Lagache - 59100 ROUBAIX
- +33 (0)3 20 20 98 92 • +33 (0)3 20 65 31 90
- contact@lamanufacture-roubaix.fr
- www.lamanufacture-roubaix.com



Tarif : 6€ / pers. **Tarif Pass** : 4€ / pers.

Installée sur le site de l'ancien tissage Craye, spécialisé depuis 1900 dans le tissu d'ameublement, La Manufacture est un musée dédié à la mémoire et à la création textile. Dans un cadre industriel authentique, le bruit des machines actionnées sous vos yeux vous plonge dans l'univers des usines textiles et dans la vie des hommes et des femmes qui ont participé et participent toujours à cette grande aventure. Des expositions temporaires, des ateliers de création et des événements en lien avec le textile sont proposés tout au long de l'année.

(GB) Established on the site of the old Craye cloth mill, the "Manufacture des Flandres" is a textile museum and workshop dedicated to the memory of the textile industry in Roubaix and the surrounding area.

(NL) In een authentiek industrieel kader en met op de achtergrond het geluid van werkende machines, waant u zich al gauw in de wereld van de textielindustrie.

OUVERT Du mardi au dimanche de 14h à 18h (visites guidées à 14h, 15h, 16h).
Le lundi et le matin sur demande pour les groupes.



32 Saint-Amand-les-Eaux / Nord

HISTORIAL AMANDINOIS

- 14 rue du Thumelart - 59230 SAINT-AMAND-LES-EAUX
- +33 (0)3 27 48 02 28
- historial.amandinois@gmail.com
- www.historial.amandinois.over-blog.com



Tarif : 5€ / pers. **Tarif Pass** : 4€ / pers.

Ce musée associatif vous fait découvrir dans 300m², la richesse du patrimoine industriel et familial amandinois. La tannerie, l'industrie textile, les journaux, les chaîneries, les brasseries, la distillerie, les faïences, et les moteurs AUBIER et DUNNE, qui équipèrent le "Pou du Ciel", vous attendent et vous invitent à cheminer dans leur histoire. Une fois par an et lors des Journées du Patrimoine est réalisée une exposition temporaire thématique.

(GB) This museum makes you discover the great industrial heritage in Saint-Amand-les-Eaux. Tannery, textile industry, newspapers, chain industry, brewery, distillery and pottery are waiting for you.

(NL) In een ruimte van 300 m² ontdek het rijk industrieel en familiaal erfgoed van het oud Saint-Amand (brouwerij, textielnijverheid, leerlooierij...).

OUVERT Toute l'année : visites guidées mardi et jeudi de 14h à 17h, samedi de 15h à 18h.
Possible les autres jours, pour les groupes, sur rendez-vous. Fermeture du 15 décembre au 8 janvier, dimanche et jours fériés, une semaine mobile en mai ou juin.



33 Saint-Amand-les-Eaux / Nord

LE MOULIN BLANC

- Les Amis des Moulins Amandinois,
Site du Moulin, rue de la Wemberghe, Le Moulin
59230 SAINT-AMAND-LES-EAUX
- +33 (0)6 31 91 99 09
- lemoulin.blanc@free.fr



Tarif : Gratuit.

Construit en 1802, le Moulin Blanc est inscrit à l'Inventaire des Monuments Naturels et des Sites en 1988, puis restauré jusqu'en 1995. Sa galerie extérieure qui amène son diamètre à 15 mètres en fait le plus imposant moulin du Nord de la France. Aujourd'hui, une association le fait vivre par des opérations ponctuelles telles que : expositions de peinture, soirées estaminet, barbecues, bourses aux livres, fête du pain... et un musée de l'agriculture ancienne y est installé à demeure.

(GB) Built in 1802, the White Mill is included in the Inventory of landscapes and natural Monuments since 1988. It's the most impressive mill in Northern France. Today, an association keeps it lively through special events.

(NL) De Witte Molen dateert uit 1802 en is een beschermd monument. Daar vindt u een museum gewijd aan de landbouw van vroeger.

OUVERT De mars à novembre, le jeudi matin de 9h00 à 11h30.
Visite en groupe sur rendez-vous au 06 31 91 99 09.



34 Saint-Amand-les-Eaux / Nord

MUSÉE DE LA TOUR ABBATIALE

- Grand'Place - 59230 SAINT-AMAND-LES-EAUX
- +33 (0)3 27 22 24 55
- musee@saint-amand-les-eaux.fr
- www.saint-amand-les-eaux.fr
- Facebook : Ville de Saint-Amand-les-Eaux

Tarif : Gratuit.

La remarquable Tour abbatiale du 17^e siècle, monument historique classé en 1846 haut de 82m, abrite le musée. À l'étage, les collections de céramiques amandinoises du 18^e au 20^e siècle côtoient des œuvres liées à l'histoire de l'abbaye, ainsi que des peintures et sculptures religieuses du 16^e au 18^e siècle. Ce lieu chargé d'histoire et d'œuvres d'art vaut le détour. Expositions temporaires et animations tout au long de l'année. **NOUVEAU** : des casques de réalité virtuelle et tablettes permettent de découvrir l'abbaye de 1750 avant sa destruction.

(GB) The Museum of the Abbey Tower offers a complete overview about Saint-Amand-les-Eaux ceramic from 18th to 20th century, as well as paintings and sculptures from 16th to 18th century and temporary exhibitions.

(NL) In de 17de eeuw abdijtoren van Saint-Amand-les-Eaux zijn talrijke types van keramieken uit Sint-Amands in een museum bewaard. Daar zijn er ook religieuze schilderijen en beeldwerken van de 16de tot het 18de eeuw getoond.

OUVERT Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 14h à 17h.
Sam., dim. & j. fériés de 10h30 à 12h et de 14h à 18h. Fermé le mardi, les 25/12, 01/01 et 01/11.



© MusVerre

35 Sars-Poteries / Nord

Mus Verre

- 76 rue du Général de-Gaulle
59216 SARS-POTERIES
- +33 (0)3 59 73 16 16
- musverre@lenord.fr
- www.musverre.lenord.fr



Tarif : 6€ / pers.

Lieu incontournable de la création verrière internationale, le MusVerre présente une prestigieuse collection contemporaine d'œuvres en verre d'artistes du monde entier ainsi que les "bousillés", créés par les verriers de Sars-Poteries entre 1802 et 1937.

Le MusVerre propose une vaste offre d'ateliers et de stages adaptés à tous, consultable sur le site Internet.

(GB) The museum is designed to support and promote the art of contemporary glass. It exhibits the most important French collection of glass art created by international artists.

(NL) Het museum werd opgericht om de hedendaagse glaskunst bekend te maken. Hier vind u de belangrijkste Franse collectie van de kunstwerken ontworpen door internationale kunstenaars.

OUVERT tous les jours sauf le lundi, de 11h à 18h. Fermé les 1^{er} janvier, 1^{er} mai et 25 décembre.



© PHER

36 Sebourg / Nord

PHER Patrimoine, Histoire et Étude du Repassage

- 8 rue des Censes d'en haut - 59990 SEBOURG
- +33 (0)3 27 26 54 09 • +33 (0)6 81 80 28 19
- contact@pher.org
- www.pher.org



Tarif : 3€ / pers. Tarif Pass : 2,50€ / pers.

Grâce à sa collection unique en France, de fers à repasser des premiers temps à nos jours et de tous pays, l'Association accueille, fait découvrir et commente l'évolution de cet objet qui a toute une histoire liée à la mode, à la vie quotidienne d'autrefois, aux métiers disparus. Les fers de nos grands-mères chauffés sur la cuisinière, les fers jouets ne sont pas oubliés.

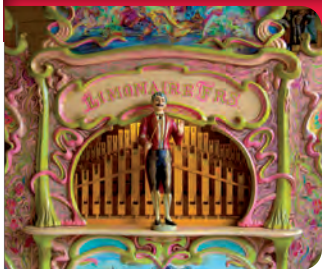
Expositions temporaires dans toutes les régions,
rencontres avec les scolaires sur demande.

(GB) Since the 3rd century, irons are used to make clothes more flexible and crease-free.

Comments from your guide about their transformation and the way to use them will surprise you. In addition, some of these pieces are true artworks!

(NL) PHER vertelt u de geschiedenis en de evoluties van het ijzer sinds de prehistorie tot nu toe. Een unieke verzameling om te zien en te beleven.

OUVERT Toute l'année pour les groupes sur rendez-vous.



37 Steenwerck / Nord

FERME DES ORGUES MUSÉE DE LA MUSIQUE MÉCANIQUE

- 2 rue de l'Hollebecque - 59181 STEENWERCK
- +33 (0)3 28 49 13 13
- contact@lafermedesorgues.com
- www.lafermedesorgues.com



Tarif : 6,50€ / pers. **Tarif Pass** : 5€ / pers.

Bon à savoir : visite toujours guidée !

En famille ou entre amis, venez découvrir la magie de la musique mécanique à la ferme des Orgues ! Remontez le temps et retombez en enfance grâce à des instruments datant du XIX^e siècle à nos jours. Au son d'un phonographe, à la vue d'un automate ou tournant la manivelle d'un orgue de barbarie, petits et grands seront réunis par le charme de la musique d'autrefois le temps d'une après-midi. Alors ouvrez vos yeux et tendez l'oreille, vous ne serez pas déçus !

(GB) The "Ferme des Orgues" is a colorful and musical museum! The guided tour will make you fall back into childhood thanks to musical instruments from 19th century to nowadays.

(NL) Aan het einde van het bezoek zal u al de geheimen van het orgelmuziek kennen. Een onverwachte onderdompeling in het X19de eeuw tot nu toe met instrumenten (fonograven, piano's, orgels...).

OUVERT D'avril à octobre inclus, visite guidée à 15h30, les 1^{ers} & 3^{èmes} dimanches de chaque mois. Pendant les vacances scolaires, visites guidées supplémentaires le mercredi à 14h30.

De novembre à mars inclus, ouvertures exceptionnelles (voir site internet).

Pas de visites guidées les jours fériés, les trois 1^{ères} semaines d'août et conditions climatiques défavorables. Réservation conseillée.



© Musée de la vie rurale / Steenwerck

38 Steenwerck / Nord

MUSÉE DE LA VIE RURALE

- 49 rue du Musée - 59181 STEENWERCK
- +33 (0)3 28 50 33 80
- musee.steenwerck@wanadoo.fr
- www.musee-steenwerck.com



Tarif : 3,50€ / pers. **Tarif Pass** : 3€ / pers.

Un passé proche à découvrir en famille. Découvrez, parmi les 30 thèmes proposés, toute la vie d'un village de Flandres en 1900 : les activités de la ferme, la vie quotidienne des habitants, l'artisanat et le commerce, les traditions festives et religieuses. **Nouveauté** : la vaste ferme typique qui vous accueille s'agrandit en 2020 d'un nouvel espace consacré au lin et à la mode. La promenade dans le temps se termine à l'estaminet avec les jeux traditionnels.

(GB) A privileged visit for families: grandparents, parents and children could find in this place all aspects of traditional life in a village 100 years ago. Your time travel will end at the Estaminet with a drink and traditional games.

(NL) Ontdek de verschillende aspecten van het leven in de buurt rond 1900. Aan het einde van het bezoek is er een echte « estaminet » (kroeg) met oude Vlaamse spelen.

OUVERT D'avril à novembre : le dimanche de 15h à 19h (gratuit).

De juillet à septembre et vacances scolaires (sauf Noël) : du lundi au samedi de 14h à 18h (payant).



© Samuel DHOÏE - MTVS

39 Fourmies / Nord

MTVS

Musée du Textile et de la Vie Sociale

Site de l'écomusée
de l'avesnois



- Place Maria Blondeau - 59610 FOURMIES
- +33(0)3 27 60 66 11
- contact@ecomusee-avesnois.fr
- www.ecomusee-avesnois.fr
- facebook.com/ecomusee.delavesnois



Tarif : 6€ / pers. **Tarif Pass** : 4€ / pers.

Le musée du textile et de la vie sociale occupe une filature de laine peignée de 1863 avec sa machine à vapeur ainsi qu'un impressionnant parc de machines en fonctionnement. Un parcours muséographique plonge le visiteur dans la vie quotidienne du monde ouvrier à la fin du 19^{ème}.

(GB) In Fourmies, the Museum of Textile and Social Life is located in a 1863 spinning plant. It shelters one of the most important collections of working textile machines in Europe. Reconstructions and manipulations will make you relive the age of textile.

(NL) Het textielmuseum herbergt een belangrijke verzameling van machines voor de spinnerij en weverij uit de 19^e eeuw verbonden aan de economische en sociale geschiedenis van de gemeente Fourmies.

OUVERT Du 1^{er} mars au 30 novembre. Du mardi au vendredi de 9h à 12h & de 14h à 18h.
Week-end & jours fériés de 14h30 à 18h30. Fermé le lundi.



© Samuel DHOÏE - AMV

40 Trélon / Nord

AMV

Atelier-Musée du Verre

Site de l'écomusée
de l'avesnois



- 12 rue Clavon Collignon - 59612 TRÉLON
- +33(0)3 27 60 66 11
- contact@ecomusee-avesnois.fr
- www.ecomusee-avesnois.fr
- facebook.com/ecomusee.delavesnois



Tarif : 6€ / pers. **Tarif Pass** : 4€ / pers.

Dans une ancienne verrerie de 1823, l'atelier-musée du verre à Trélon présente une collection de machines, outils et productions verrières. Le savoir-faire y est préservé par les démonstrations de soufflages permanents, les ateliers et les résidences de designer.

(GB) In Trélon, the Workshop-Museum of Glass is located in the glass furnace hall of a unique site in Europe. In the purring and the heat of the furnaces, glassblowers turn the molten material into original pieces.

(NL) Het glasmuseum is ondergebracht in een uitzonderlijke site uit de 19^e eeuw. Twee originele ovens als getuige van de industriële activiteit. Het museum bevat een belangrijke verzameling van flessen en de glasblazers bezorgen u een schouwspel.

OUVERT Du 1^{er} mars au 30 novembre. Du mardi au vendredi de 9h à 12h & de 14h à 18h.
Week-end & jours fériés de 14h30 à 18h30. Fermé le lundi.



© P. Verbaas

41 Terdegthem / Nord

SITE DU STEENMEULEN

- 550 route d'Eecke - TERDEGHEM - Steenvoorde
- +33 (0)3 28 48 16 10
- jeff@steenmeulen.com
- www.steenmeulen.com

Tarif : 6,50€ / pers. **Tarif Pass** : 5,50€ / pers.
+ Option visite de "La Maison du Meunier" : 2€

Construit en 1864, le Steenmeulen (moulin St-Arnould) est un moulin tour tronconique qui produit encore de la farine. Les anciens bâtiments de la ferme abritent le Musée rural retraçant la vie en Flandre du début du 20^e siècle : anciens métiers, intérieurs typiques, comptoirs d'estaminet... Découvrez aussi un siècle d'évolution mécanique avec le parc de machines agricoles. Nouveau : la maison du meunier ! Le meunier et son épouse immortalisés en automates racontent leur vie... Projection d'un film.

(GB) *Steenmeulen is a conical tower mill built in 1864... and it still produces flour! After the mill, visit the Flemish rural museum which relates life in Flanders at the beginning of the 20th century.*

(NL) *De windmolen werd gebouwd in 1864 en vandaag nog steeds in activiteit. Daarbij behoort een rijk museum van oude beroepen en landbouwmachines. Nu kan men ook de woning bezoeken van de laatste molenaar. De eigenaar spreekt eveneens vlaamch.*

OUVERT Toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 18h, du mardi au dimanche, sauf le dernier dimanche du mois.



© Crédit photo: Nordmatis

42 Villeneuve-d'Ascq / Nord

FORUM DÉPARTEMENTAL DES SCIENCES

- 1 place de l'Hôtel de Ville - 59650 VILLENEUVE-D'ASCQ
- +33 (0)3 59 73 96 00
- accueil-forumdessciences@lenord.fr
- www.forumdepartementaldessciences.fr



Tarif : 6€ / pers.

Le Forum départemental des Sciences est un centre de culture scientifique, technique et industrielle administré par le Département du Nord. Situé au cœur de la métropole lilloise, le Forum des Sciences invite à faire l'expérience des sciences à travers une offre culturelle aux multiples facettes selon le thème de saison de l'année en proposant des expos, conférences, séances, ateliers, animations, débats, événements, spectacles etc... à destination de tous les publics.

(GB) *The "Forum Départemental des Sciences" is a cultural equipment managed by the North Department. This Center of Scientific, Technical and Industrial Culture is a place where everyone can learning while having fun.*

(NL) *Het is een wetenschappelijk cultureel centrum, het forum is een plaats voor plezier, cultuur, en wetenschap*

OUVERT Période scolaire, petites vacances : du mercredi au dimanche : de 14h à 18h.
Grandes vacances (période estivale) : du mardi au dimanche : de 11h à 18h et 1^{er} dimanche du mois (gratuit).
Fermeture annuelle du 2 au 27 septembre, le 25 décembre, le 1^{er} janvier. et le 1^{er} mai.



43 Villeneuve d'Ascq / Nord

MUSÉE DE PLEIN AIR

- 143, rue Colbert - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ
- +33 (0)3 20 63 11 25
- museepleinair@lillemetropole.fr
- www.museepleinair.fr
- facebook : .museepleinair



Tarif : 5€ / pers.

Au cœur du Val de Marque, se niche un petit village pas tout à fait comme les autres... Bienvenue au Musée de Plein Air ! Ici, une vingtaine de bâtiments typiques de l'architecture rurale d'autrefois ont été sauvés de la démolition et réédifiés. un environnement bucolique de jardins, potagers et de pâtures peuplées d'animaux entoure ces constructions, pour la plupart occupées par des artisans (forgerons, bourrelier, marionnettistes...).

(GB) Get ready for a time travel with the "Musée de Plein Air". Old buildings, craftspeople, gardens, orchards, kitchen gardens and animals are waiting for you. Take a breath and enjoy this moment outdoors!

(NL) Bij het openluchtmuseum ontdekt u een landelijke omgeving met de gebouwen uit het verleden en hun ambachten, alsook de boomgaarden, groetetuinen en dieren.

OUVERT Du 4 avril au 1 novembre.

Avril - mai : du mercredi au samedi de 10h à 18h et les dimanches et jours fériés de 10h à 19h.

Juin : du lundi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 19h et les dimanches et jours fériés de 10h à 20h.

Juillet-août : du lundi au samedi de 10h à 19h et les dimanches et jours fériés de 10h à 20h. **Sep-tembre-octobre-novembre :** les mercredis et samedis de 10h à 18h et les dimanches de 10h à 19h.

Octobre pendant les vacances du mercredi au samedi de 10h à 18h et le dimanche de 10h à 19h.



44 Villers-Outréaux / Nord

MAISON DE LA BRODERIE

- 20 rue Victor Hugo
59142 VILLERS-OUTRÉAUX
- +33 (0)3 27 78 70 22

Tarif : Maison de la broderie : 2€ / pers.

Maison de la broderie
+ atelier de broderie : 3€ / pers.

Découvrez l'un des tous premiers métiers à broder "à bras" (fin 19^{ème}), un métier "automatique" (1931) encore en activité et le processus de fabrication des tissus brodés.

(GB) Discover one of the first embroidery machine "à bras", an automatic shuttle embroidery machine still in activity and the various process of embroidery.

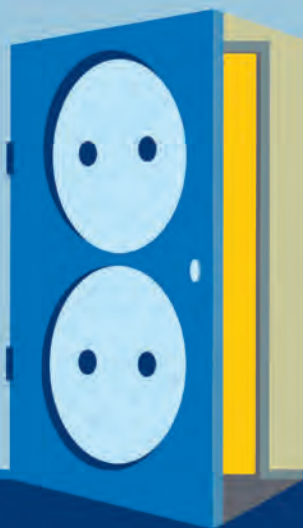
(NL) Ontdek een van de eerste borduurmachines einde 19 eeuw en een automatische van 1931 nog in werking.

OUVERT sur rendez-vous.



ENTREZ DANS LES COULISSES DE L'ÉLECTRICITÉ.

Les sites de production d'EDF vous invitent pour une visite guidée.
Plongez dans l'univers de la production électrique
et découvrez les installations et les métiers nécessaires
à son fonctionnement.



VISITEZ UNE PREMIERE MONDIALE A BOUCHAIN !

Inscrit dans le Guinness des Records®, le Cycle Combiné Gaz de Bouchain dispose d'une capacité de production installée de 605 MW.

Découvrez les installations industrielles et la salle de commande, centre de pilotage de cette centrale de nouvelle génération. Le Cycle Combiné Gaz de Bouchain n'aura alors plus de secret pour vous !

Visites gratuites sur réservation, ouvertes aux groupes à partir de huit personnes toute l'année, et aux particuliers lors des vacances scolaires. A partir de 12 ans.

*Informations et inscriptions : 06 09 53 64 02 ou
visites.edf.bouchain@exirys.com*



45 Wambrechies / Nord

DISTILLERIE DE WAMBRECHIES

- 1 rue de la Distillerie - 59118 WAMBRECHIES
- +33 (0)3 20 14 91 91
- tourisme@wambrechies.com
- www.distilleriedewambrechies.com
- www.facebook.com/distillerieclaeysens

♿ accès aux personnes à mobilité réduite uniquement à la salle de vidéo projection et dégustation.

Tarif : 6,50€ / pers. Tarif Pass : 6€ / pers.

La Distillerie de Wambrechies est l'une des deux dernières genièvreries en France à produire selon une méthode artisanale datant de deux siècles. C'est ce respect des traditions et ce savoir ancestral qui donne un goût unique au genièvre de Wambrechies (indication géographique protégée Genièvre Flandre Artois). Découvrez ce site touristique, historique et industriel faisant partie intégrante du patrimoine régional, classé aux Monuments Historiques et labellisé Qualité Tourisme et Entreprise du Patrimoine Vivant.

(GB) The distillery located in Wambrechies is one of the last "genièvreries" in France. Here "genièvre" (which is a local alcohol) is produced using traditional ways. Come and discover 19th century techniques in an industrial and historical site!

(NL) Ontdek een jeneverstokerij met de verschillende produktiefasen (de maalderij, het koken, de versuikering, het afkoelen, de toevoeging van gist, de gisting, het distilleren) en, aan het einde van het bezoek, proef eens onze jenever!

OUVERT Individuels : tous les mercredis à 15h. et le dernier samedi du mois à 15h.

Réservation obligatoire. **Groupe :** du lundi au samedi sur réservation. Fermeture les dimanches et jours fériés. L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. A CONSOMMER AVEC MODÉRATION



46 Wambrechies / Nord

MUSÉE DE LA POUPÉE ET DU JOUET ANCIEN

- Château de Robersart - 59110 WAMBRECHIES
- +33 (0)3 20 39 69 28
- contact@musee-du-jouet-ancien.com
- www.musee-du-jouet-ancien.com



Tarif : 4€ / pers. Tarif Pass : 3€ / pers.

Entre féerie et douce nostalgie, le musée présente une collection originale, dans le cadre exceptionnel du Château de Robersart. Du charme délicat des poupées en porcelaine à l'ambiance sixties des premières Barbies, des trains électriques aux voitures Citroën, découvrez avec plaisir l'histoire des jouets. Parcourez aussi les scènes de la guerre 14-18 : les soldats de plomb menacés par l'aviation et les bateaux Radiguet et Bing se livrent une ultime bataille...

(GB) The museum displays an original collection in the exceptional Robersart's Castle. From the bewitching charm of the porcelain dolls to the sixties atmosphere of the first Barbies, from the electric trains to the Citroën Cars, discover with pleasure the toys story.

(NL) Het museum bezit een indrukwekkende verzameling kinderspelen in het kasteel "Robersart". U kunt de charme en geschiedenis bewonderen van de porseleinen poppen en de sfeer van de jaren zestig met de eerste Barbies, de elektrische treinen, de Citroën auto's, en nog meer.

OUVERT Visite libre du musée pendant les heures d'ouverture au public de 14h à 18h les mercredis, dimanches, jours fériés (sauf Noël et Nouvel An) et tous les jours pendant les petites vacances scolaires (Toussaint, Noël, Février, Pâques).



47 Wattignies / Nord

LA MAISON DE LA CONFISERIE

- 24 rue Guynemer - 59139 WATTIGNIES
- +33 (0)3 20 96 03 46
- maisondeconfiserie@orange.fr
- www.maisonconfiserie.fr

Tarif : 3,50€ / pers. **Tarif Pass** : 2,50€ / pers.

Le p'tit musée de la grande histoire des confiseurs du nord vous invite à découvrir le patrimoine et le savoir-faire des métiers de la Confection. Des animateurs bénévoles et passionnés vous raconteront l'histoire du sucre et de la confiserie, l'histoire des marques, vous expliqueront le développement des industries de confiserie dans la région, vous présenteront les différents procédés, et... fabriqueront devant vous des confiseries que vous pourrez déguster. Car le patrimoine n'a de sens que s'il est partagé...comme un paquet de bonbons.

(GB) The "Maison de la Confection" invites you to discover the heritage and the knowledge of the confectionary profession. We will tell you the history of sugar and confectionary industry in North of France, and we will make, in front of you, some candies you may taste.

(NL) Het "Maison de la Confection" stelt u voor het erfgoed van het beroep van suikerwaren fabrikant met inderdaad een onderdompeling in de smaken van onze kinderjaren.

OUVERT Visites guidées pour groupes de 7 à 18 pers.

Prise de rendez vous par téléphone au 03 20 96 03 46 ou par mail maisondeconfiserie@orange.fr



48 Wattrelos / Nord

LES AMIS DE LA LAINIÈRE ET DU TEXTILE

- 42 bis rue d'Oran - 59150 WATTRELOS
- +33 (0)3 20 75 15 70
- +33 (0)6 85 65 44 60
- lainiere.rx.textile@gmail.com

Tarif : Gratuit.

Notre association présente le textile, ses usines et les femmes et hommes qui y travaillent mais aussi le textile, passé, présent et à venir...

(GB) Our association presents the textile, its factories, women and men who work there. But also textile, past, present and future...

(NL) Onze vereniging stelt het textiel voor : de fabrieken, de werklui maar ook het verleden, heden en toekomstige productie...

OUVERT Exposition 2021 : du 26 mars au 11 avril.



49 Wattlelos / Nord

MUSÉE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

- 96 rue François Mériaux - 59150 WATTELOS
- +33 (0)3 20 81 59 50
- musee@ville-wattlelos.fr
- www.ville-wattlelos.fr
- ♿ (sauf mezzanine)

Tarif : Gratuit.

Installé dans l'ancienne ferme Dubrulle datant de la fin du 19^{ème} siècle, le musée vous invite à une immersion dans le passé. Plongez dans l'atmosphère des deux derniers siècles à travers de nombreux objets exposés sous forme de saynètes thématiques qui font renaître l'histoire d'autrefois.

(GB) Located in an old farm, the museum introduces visitors to a large collection of objects that are no longer available today. However these objects were very important in everyday life 150 years ago. Come and discover them!

(NL) Het museum voor volkskunde van Wattlelos ligt in een boerderij van 1890. Met zijn collectie van werktuigen en voorwerpen blijft het de veelzeggende getuigen van een verlopen tijdperk. .

OUVERT du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h et le dimanche de 15h à 18h.
Fermé le lundi, jours fériés et certains jours à titre exceptionnel.



50 Chantilly / Oise

MUSÉE DE LA DENTELLE DE CHANTILLY

- 34, rue d'Aumale - 60500 CHANTILLY
- +33 (0)3 44 60 92 36
- dentelle@ville-chantilly.fr
- www.chantilly-dentelle.com



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 3€ / pers.

Le musée de la dentelle de Chantilly conserve une collection de châles, éventails, ombrelles, robes, mais aussi dessins, gravures, cartons piqués, carreaux. Venez découvrir tout l'univers de la "Chantilly" noire aux fuseaux, des différentes techniques, au processus de production, en passant par les personnages clés, les spécificités de la Chantilly et autres anecdotes sur l'art du costume féminin au XIX^{ème} siècle. À l'étage, trois nouvelles salles présentent des expositions temporaires montrant les liens entre les collections anciennes et les créations contemporaines que ce soit dans le domaine de la mode mais aussi du design, de l'art contemporain, de la photographie, de la sculpture...

(GB) The Chantilly lace museum preserves a magnificent collection of more than 1000 handmade lace pieces from the XIXth century. During your visit, discover the lace's manufacturing process and its several uses.

(NL) Het kantomuseum van Chantilly bezit een prachtige verzameling van meer dan 1000 handgemaakte kantwerken uit de XIXe eeuw. Ontdek tijdens uw bezoek het productieproces van de kant en met hun diverse gebruiken.

OUVERT vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h. Accueil des groupes tous les jours sur réservation. Consulter les fermetures exceptionnelles sur le site internet du musée.



51 Chantilly / Oise

PAVILLON DE MANSE

- 34 rue des Cascades - 60500 CHANTILLY
- +33 (0)3 44 62 01 33
- accueil@pavillondemanse.com
- www.pavillondemanse.com

Tarif : 7€ / pers. **Tarif Pass** : 6€ / pers.

Le Pavillon de Manse : des siècles de curiosité et d'ingéniosité à Chantilly. Au fil de l'eau, du temps et des progrès, on a assigné au Pavillon de Manse des fonctions variées. Découvrez, lors d'une visite interactive, le spectacle fascinant des machines hydrauliques. Passionnés d'histoires, petits curieux, en famille, entre amis, ou avec votre école : poussez la porte de ce lieu chargé d'histoire où l'on bouillonne d'énergie pour vous faire découvrir l'architecture, l'histoire, les sciences et les techniques avec le sourire.

(GB) Discover in the "Pavillon de Manse" the fascinating show of the hydraulic machines used for the human well-being in an historic building.

(NL) Hoe kan men het water als energie gebruiken ? "Le Pavillon de Manse" antwoord het met een interactief en levend bezoek tussen architectuur, geschiedenis en wetenschappen!

OUVERT

De mai à septembre : du mardi au dimanche de 10h à 18h.

D'octobre à avril : du mardi au dimanche de 14h à 17h30.

Fermeture en janvier sauf vacances scolaires – dernière entrée 30 minutes avant la fermeture.



52 Creil / Oise

MAISON DE LA FAÏENCE

- Place François Mitterrand – 60100 CREIL
- +33 (0)3 44 29 51 50
- musee@mairie-creil.fr
- www.creil.fr/la-maison-la-faience

Tarif : 3,50€ **Tarif Pass** : 1 entrée gratuite pour 1 entrée plein-tarif Maison de la faïence achetée.

Citée par Gustave Flaubert dans *L'Éducation sentimentale*, la faïencerie de Creil produit tout au long du 19^e siècle des objets décoratifs et utilitaires d'une grande variété. Les plus belles faïences fines de Creil étaient autrefois mises à l'honneur lors des expositions universelles et ornaient les tables des grandes demeures bourgeoises. Découvrez l'aventure industrielle de la faïencerie de Creil grâce à l'exposition de plusieurs centaines de céramiques.

(GB) The Creil earthenware industry was famous during the 19th century. Discover it through an exhibition of hundreds ceramic objects.

(NL) De "faïencerie de Creil" produceerde in de 19de eeuw de wereldberoemde decoratieve en utilitaire voorwerpen uit aardewerk, ooit geëerd bij de welstellende burger. Ontdekt het avontuur met de toonstelling van honderden exemplaren.

OUVERT du mercredi au dimanche de 14h à 17h. Groupes reçus sur réservation.



53 Francières / Oise

LE CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'INDUSTRIE SUCRIÈRE ET DES INDUSTRIES AGRO-RESSOURCES PLANÈTE SCIENCES HAUTS-DE-FRANCE

- 12 hameau de la Sucrerie, RD 1017 - 60190 FRANCIÈRES
- +33 (0)9 81 35 69 53
- sucrerie.francieres@planete-sciences.org
- www.la-sucrerie.hautsdefrance.fr



Tarif : 7€ (8€ avec atelier) Tarif Pass : 5€ (visite ou atelier)

Profitez d'une visite guidée ou d'un atelier d'expérimentation scientifique au cœur de l'ancienne industrie sucrière ! Un moment de partage et d'apprentissage ! Le parcours est composé d'expositions permanentes et d'ateliers dont la programmation évolue tout au long de l'année en restant fidèle aux thèmes des agro-ressources, de la chimie du sucre et du goût. Nos propositions de visite sont adaptées à tout type de public.

(GB) Follow the guided tour in the heart of the old sugar industry through exhibitions and workshops about the agricultural resources, the sugar chemistry and chemistry of taste.

(NL) In het hart van een oude suikerfabriek. Een geleid bezoek waarbij u kunt experimenteren in een atelier aangaande de chemie en de smaak van de suiker.

OUVERT Le 1^{er} week-end de chaque mois, d'avril à octobre. Départ des visites : 14h, 15h30 et 17h.



54 Hétoimesnil / Oise

MUSÉE DE LA VIE AGRICOLE ET RURALE DE L'OISE

- 186 rue de Marseille - 60360 HÉTOMESNIL
- +33 (0)3 44 46 92 98 • musee.hetomesnil@wanadoo.fr
- www.musee-hetomesnil.fr

Tarif : Musée 6€ / visite guidée +2€ / Maïs Aventure 8€

Tarif Pass : Musée 5,50€ / visite guidée 7,50€

Maïs Aventure 7,50€

Vivre à la campagne en 1900, c'était comment ? Venez découvrir l'ancienne ferme-école du XIX^e siècle et son architecture typique du Plateau Picard. Poursuivez votre parcours dans la vie quotidienne des femmes et des hommes du début du siècle dernier. Devenez écolier, lavandière, fermier ou forgeron pendant quelques heures. L'été, le Maïs Aventure vous ouvre ses portes : parcours d'énigmes, kartings à pédales et jeux picards régaleront les petits comme les plus grands !

(GB) Discover an old farm school and its typical Picardy architecture, and then discover the everyday life of people at the beginning of the 20th century.

(NL) Ontdek de oude boerderij en school van de 19^e eeuw en maakt uw reis door het dagelijkse leven uit het begin van de vorige eeuw. Tijdens de zomer zijn er diverse spelen voor jong en volwassenen.

OUVERT Grand public : - week-end de juin et septembre (14h-17h).

- tous les jours du 4 juillet au 30 août (10h : visite guidée, Maïs Aventure : 14h-18h).

- événementiels spécifiques : consulter le calendrier sur notre site internet.

Groupe : de mars à fin novembre, sur réservation uniquement.

NOUVEAU !

© Siège de la Fondation Poclain



55 Le Plessis-Belleville / Oise

FONDATION POCLAIN

- 14, rue du Vert Buisson
60671 LE PLESSIS-BELLEVILLE
- +33 (0)3 44 54 25 56
- info@fondation-poclain.com
- www.fondation-poclain.com

Tarif : Gratuit.

Située à le Plessis-Belleville, berceau historique de la marque, la Fondation Poclain a pour but de pérenniser la mémoire de Poclain et de faire connaître aux générations actuelles et futures, au travers de la conservation de la documentation et l'organisation d'expositions et d'événements, le rôle essentiel joué par l'inventeur de la pelle hydraulique, en France et dans le monde entier.

(GB) Opened in the heart of Le Plessis-Belleville, this museum highlights the history of the fantastic industrial adventure of the inventor of the hydraulic excavator and innovative hydraulic technologies.

(NL) De stichting is gevestigd in "Le Plessis-Belleville" de geboorteplaats van Poclain en uitvinder van de hydraulische graafmachine. Ze organiseert evenementen en tentoonstellingen om de geschiedenis te verzekeren voor de toekomst.

OUVERT tous les lundis et jeudis de 10h à 12h30. Et sur rendez-vous.



56 Liancourt / Oise

FONDATION ARTS & MÉTIERS Musée Gadzarts

- Ferme de la Montagne - 2 Av. de la Faïence
60140 LIANCOURT
- +33 (0)3 44 73 12 09
- accueil.liancourt@fondam.fr • www.fondam.org

🗺 En cours - se renseigner pour plus de détails

Tarif : 8€ / pers. Tarif Pass : 5€ / pers.

Depuis plus de deux siècles, la culture des Arts et Métiers est moteur des technologies et des industries. Ce musée présente plusieurs maquettes et prototypes réalisés par des ingénieurs et retrace aussi la vie des écoles Arts et Métiers ainsi que celle du Duc de la Rochefoucauld, fondateur de l'école dans cette ferme de la Montagne à Liancourt.

(GB) Since two centuries, the "Arts et Métiers" have trained thousands of engineers. In this museum, discover the life of the Duke de la Rochefoucauld, founder of the school of "Arts et Métiers", as well as the life of the school and several models and prototypes produced by engineers..

(NL) Sinds twee eeuwen, "Arts et Métiers" is de motor voor de opleiding van veel ingenieurs. Ontdekt het leven van de hertog de la Rochefoucauld stichter van "Arts et Métiers" en meerdere maquettes en prototypes.

OUVERT Tous les samedis et dimanches de 14h00 à 17h00 sauf en août, pendant les fêtes de fin d'année et les jours fériés. En semaine visite uniquement sur rendez-vous, fermé le mardi.



57 Longueil-Annel / Oise

LA CITÉ DES BATELIERS

- 59 avenue de la canonnière
60150 LONGUEIL-ANNEL
- +33 (0)3 44 96 05 55
- contact@citedesbateliers.com
- www.citedesbateliers.com



Tarif : 6€ / pers. Tarif Pass : 4€ / pers.

La Cité des Bateliers est un musée français consacré à la batellerie situé à Longueil-Annel (Oise). Le musée s'articule autour de la Maison Musée, de la Péniche "Freycinet" de 1936, des kiosques sonores situés sur les berges du canal et de l'écluse double du village. La visite individuelle des espaces couverts dure environ 1h45. Avec la promenade le long des berges, le parcours de la Cité des Bateliers peut durer une demi-journée.

Nouveau : D'avril à octobre, prolongez votre visite du musée par une croisière sur l'Escapade, bateau hybride électrique (en supplément).

(GB) Discover the Barge life and the barge museum in the Boatmen Town. Then, stroll along the canal banks to enjoy the speaking posts and the sight on the lock operating.

(NL) Ontdekt het leven van de schippers en het aak museum van de binnenscheepvaart. Vervolgens kunt u wandelen langs de oevers van het kanaal en genieten van de geluidsposten.

OUVERT Haute saison : (1^{er} avril au 31 octobre). Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10h00 à 18h00.

Basse saison : (1^{er} novembre au 31 Mars). Ouvert tous les jours (sauf le lundi) de 10h00 à 17h30 le week-end et de 13h00 à 17h30 en semaine. Ouvert le matin le week-end et sur réservation pour les groupes en semaine.



58 Méru / Oise

MUSÉE DE LA NACRE ET DE LA TABLETTERIE

- 51 rue Roger Salengro - 60110 MÉRU
- +33 (0)3 44 22 61 74
- contact@musee-nacre.fr • www.musee-nacre.fr



Tarif : 7€ / pers. Tarif Pass : 1 entrée adulte achetée = 1 entrée enfant offerte

Installé dans une ancienne fabrique de boutons, le Musée de la Nacre et de la Tabletterie rend hommage au savoir-faire des tabletiers qui ont marqué la région de Méru du XVI^{ème} au début du XX^{ème} siècle. Mémoire d'un territoire, il propose de découvrir l'histoire de ces hommes et de leurs techniques à travers des ateliers reconstitués, actionnés par une authentique machine à vapeur, dans lesquels des démonstrations sont réalisées. Le parcours se poursuit à travers les salles d'exposition permanente où vous pourrez découvrir les objets issus de la tabletterie. Des bijoux et objets confectionnés par les ateliers du musée sont à retrouver en boutique.

(GB) In 1999 the Mother Pearl museum has been established in an old button factory located in the world famous nacre area of Méru. Discover furniture, machines and photos, of this industry.

(NL) Meubels, machines en getuigenissen vertellen u de geschiedenis van het parelmoerwerk in Méru en zijn omstreken: een uniek wereldbekaamd erfgoed.

OUVERT Tous les jours (sauf mardi) de 14h30 à 18h30. Le musée est également ouvert les jours fériés.



59 Saint-Félix / Oise

MOULIN BRSSERIE DE SAINT-FÉLIX

- 650 rue du moulin - 60370 SAINT-FÉLIX
- +33 (0)3 44 26 29 71 • +33 (0)6 80 66 13 19
- lesamisdu moulin.saintfelix@gmail.com
- www.moulin-musee-brosserie.fr

Tarif : 6€ / pers. Tarif Pass : 5€ / pers.

Le Moulin Brosserie de Saint-Félix vous accueille dans un superbe site sur les rives du Thérain. La visite guidée permet de découvrir cet ancien moulin à blé devenu une usine de brosses, le vannage, les 3 roues à aubes avec leur mécanisme et un exceptionnel régulateur à boules. Dans l'ambiance des ateliers du XIX^{ème} siècle, les bénévoles vous dévoilent le savoir-faire des brossiers de l'Oise, et la boutique vous propose des brosses "made in Oise".

(GB) The Saint Felix brush mill is established in an old mill which becomes a brush factory. Discover during the guided tour the winnowing process, the three water wheels and the different types of brush.

(NL) Van de molen tot de borstelfabriek, ontdek een toffe plaats en zijn rijke geschiedenis (rond de borstelfabricatie) via de know-how van zijn gidsen.

OUVERT du 1^{er} avril au 31 octobre :

- visites guidées à 15h et 16h30 le 1^{er} et 3^{ème} dimanche du mois.
- sur réservation tous les jours de la semaine pour les groupes.



60 Saint-Maximin / Oise

MAISON DE LA PIERRE DU SUD DE L'OISE

- 22 rue Jean Jaurès - 60740 SAINT-MAXIMIN
- +33 (0)3 44 61 18 54
- contact@maisonpierre-oise.fr
- www.maisondelapierre-oise.fr



Tarif : 6,50€ / pers. Tarif Pass : 5€ / pers.

Situées à 2h30 de Lille, 1h30 d'Amiens, 1h15 de Paris, à 15 mn de Chantilly et Senlis, au cœur de Saint-Maximin, les carrières courent sous le village depuis plus de 2000 ans ! La carrière Parrain vous convie à l'exploration d'un univers souterrain fascinant faisant appel à vos sens. Entre jeux de lumières et effets sonores, de la formation géologique de la roche à la reconversion des carrières en passant par l'exploitation de la célèbre pierre de Saint-Maximin, qui a notamment servi à la construction des immeubles Haussmanniens. L'inattendu est au rendez-vous...

(GB) Since 2000 years, there are here stone quarries. The Parrain quarry is inviting you to explore a fascinating underground universe use all your senses : lights, sounds, geology, history of stone extraction.

(NL) De steengroeven van meer dan 2000 jaar zijn gelegen onder het dorp op 2h30 van Rijsel. De uitbater nodigt je uit om het ondergrondse universum te ontdekken. De stenen werden onder andere gebruikt voor de Haussmanniensgebouwen.

OUVERT D'avril à octobre du mercredi au dimanche / visites à 15h, 16h et 17h

et de novembre à mars les mercredis et dimanches à 15h et 16h.

Jours et horaires susceptibles d'être modifiés : il est conseillé d'appeler avant votre visite.

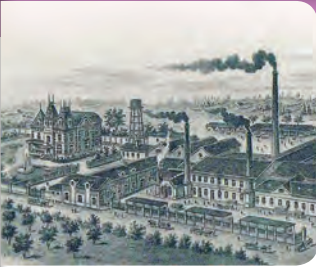
61 Saint-Samson la Poterie / Oise

CARRELAGES DE SAINT SAMSON

- 4 rue de la briqueterie 60220 - ST-SAMSON LA POTERIE
- +33 (0)3 44 82 40 22
- info@carrelages-de-st-samson.com
- www.carrelages-de-st-samson.com



Tarif : 8,50€ / pers. Tarif Pass : 8€ / pers.



L'usine actuelle a été construite par Jules Briard, industriel faïencier, en 1885, sur le site d'une ancienne tuilerie de 1836 fondée par la famille Lévêque. Le travail de la céramique est attesté dans la région de Saint-Samson la Poterie depuis au moins le XIII^{ème} siècle. Au XIX^{ème} siècle, il y avait à Saint-Samson une vingtaine d'ateliers de céramique. La Première Guerre Mondiale a interrompu cet essor et les ateliers ont disparu les uns après les autres. L'entreprise "Les Carrelages de Saint-Samson" est la dernière représentante d'une industrie jadis prospère dans la région du Pays de Bray. Elle produit, encore aujourd'hui, de façon artisanale des carreaux de sol en terre cuite brute, et des terres cuites émaillées.

(GB) Since the 13th century, ceramics are made in the area of Saint-Samson-la-Poterie. "Les Carrelages de Saint-Samson" is the last factory in the area and still produces handmade ceramics tiles.

(NL) Sinds de 13e eeuw werd er keramiek geproduceerd in de streek van Saint-Samson la Poterie. "Les Carrelages de Saint-Samson" is de laatste fabrikant in die streek die nog steeds handgemaakte keramiek tegels vervaardigt.

OUVERT Toute l'année sur RDV pour les groupes (mini 10 pers.).

62 Tracy-le-Mont / Oise

ASSOCIATION POUR LE MUSÉE DES BROSSERIES DE L'OISE CITÉ DES BROSSIERS

- 56 rue de Nervaise (ancien n°2) - 60170 HAMEAU D'OLLENCOURT / 60170 TRACY-LE-MONT
- +33 (0)6 81 38 34 16
- serge.son@orange.fr
- www.ambo.fr • [facebook.com/sergedelambo](https://www.facebook.com/sergedelambo)

Tarif : 6,50€ / pers.



À chaque usage, sa brosse et son histoire !

À la Belle-Époque, la brosserie fine de l'Oise est un fleuron français de l'industrie de la beauté. Les visites commentées de la Cité des brossiers et les animations du musée ambulant font revivre ce métier d'art, ses savoir-faire et l'effervescence d'un village devenu capitale européenne de la brosserie de luxe. Un récit captivant pour voyager au pays des brossiers et redécouvrir un objet du quotidien. Bâtiment remarquable : le dernier séchoir à os des Hauts-de-France (mission Bern).

(GB) The museum displays luxury brushes made in the Oise department and in Tracy-le-mont, main center of the brushware fine production. The collection tells the industrial story of "brossiers" from the Belle Epoque.

(NL) Het museum toont U de collectie van luxe toiletborstels gemaakt in Tracy-le-mont, departement de l'Oise. Hier vind U het belangrijkste productiecentrum van de "brushware" en het industriële verhaal van de "brossiers" uit de Belle Epoque.

OUVERT sur réservation pour les groupes (visites commentées) ; journée du patrimoine ; musée ambulant (scolaires, collectivités) / pour les familles aux journées européennes du patrimoine.

NOUVEAU !



63 Warluis / Oise

MUSÉE DE L'AVIATION DE WARLUIS

- Rue des bruyères - 60430 WARLUIS
- +33 (0)3 44 89 28 23 • +33 (0)6 08 16 85 28
- museedelaviation.warluis@gmail.com
- www.museedelaviation-warluis.com



Tarif : 6€ / pers.

Le musée est l'aboutissement d'une collection privée débutée en 1945 près de l'aérodrome de Beauvais Tillé. Consacré plus spécialement à l'aviation et aux aviateurs de la Seconde Guerre mondiale, le musée présente plus de 1000 objets authentiques, 1600 photographies et documents sur une surface de 1000 m². En 2020, l'arrivée d'un mirage F1 est venu agrandir cette collection.

(GB) This museum comes from a private collection which began after WW2 and which is dedicated to air forces and airmen of world war 2. It gathers more than 1000 authentic objects and 1600 photos and documents.

(NL) Het museum presenteert hoofdzakelijk de luchtmacht en de vliegeniers uit de oorlog 40/45, bestaande uit meer dan 1000 authentieke stukken en 1600 foto's.

OUVERT Samedis, dimanches et jours fériés du 1^{er} mars au 11 novembre de 14h à 18h (entrée jusqu'à 17h) et sur RDV pour groupes et visites personnelles.



© Cécile Rodière

64 Achicourt / Pas-de-Calais

MOULIN LA TOURELLE

- Parc de La Tourelle, rue du 19 mars 1962 62217 ACHICOURT
- +33 (0)3 21 71 68 68
- moulinlatourelle@mairie-achicourt.fr
- www.ville-achicourt.fr/le-moulin-la-tourelle

Tarif : 3€ / pers. Tarif Pass : 2,50€ / pers.

Le moulin la Tourelle, emblème de la ville d'Achicourt, continue à produire de la farine et perpétue la tradition d'un savoir-faire et d'un métier ancestral : meunier.

Les visites guidées, encadrées par des professionnels, retracent l'histoire du moulin, son fonctionnement et son mécanisme. Une visite virtuelle avec un document vidéo commentée en direct par les guides, est proposée aux publics en situation de handicap.

(GB) The mill was built in the 14th century on the heights of Caumont, near to Arras. This is one of the last mills in France to have the right to crush the wheat and extract the flour. Don't miss this wonderful monument!

(NL) De authentieke plaats waar de Windmolen gebouwd werd in de 14e eeuw en vandaag nog het meel produceert met een traditionele molensteen.

VISITES POSSIBLES du 15 mars au 15 novembre, accueil à partir de 6 personnes, sur réservation.



65 Arques / Pas-de-Calais

CHEMIN DE FER TOURISTIQUE DE LA VALLÉE DE L'AA

- Gare d'Arques, rue de l'Europe - 62510 ARQUES
- +33 (0)3 21 93 45 46 • +33 (0)3 21 12 19 19
- contact.cftva@gmail.com • www.cftva62.com

Autorail : 8 €

Rame traction diesel : 10€.

Train à vapeur : 13,5 €



Tarif Pass : 7€

Tarif Pass : 8,50€

Tarif Pass : 12€

Le Train Touristique fait découvrir la Vallée de l'Aa sous un angle pittoresque, entre Arques et Lumbres, au cœur du Parc Naturel Régional des Caps et Marais d'Opale. Voyagez en trains historiques, soit des autorails Picasso ou Caravelle, soit une rame voyageurs des années 30 ou des années 60, tirée par une locomotive diesel ou une locomotive à vapeur. L'association participe à la sauvegarde du patrimoine ferroviaire.

(GB) The tourist railway will make you discover the Aa valley, with a magnificent view over the Natural Regional Park. So take a seat in one of these historic trains! An association works for the preservation of this heritage.

(NL) In het hart van een natuurpark (Parc Naturel Régional des Caps et Marais d'Opale) langs het Aa vallei, neem de toeristische historische trein om tussen Arques en Lumbres te reizen zoals in de verleden tijden.

OUVERT Autorail, Rame traction diesel, Train à vapeur : Les week-ends du 1^{er} mai au 1^{er} week-end d'octobre. Trains à thème. Infos matériel, dates et horaires : www.cftva62.com



66 Arras / Pas-de-Calais

CITÉ NATURE

- 25 boulevard Robert Schuman
62000 ARRAS
- +33 (0)3 21 21 59 59
- mail@citenature.com
- www.citenature.com



Tarif : 7€ / pers. Tarif Pass : 5€ / pers.

Centre de culture scientifique, Cité Nature propose au public 2500 m² d'expositions permanentes et 1600 m² d'expositions temporaires sur les thèmes de l'alimentation, de l'agriculture, de la nature et de la santé. Des jardins thématiques de 15000 m² complètent la visite. Ancienne usine de fabrication de lampes de mineur construite en 1922, le site a été réhabilité par l'architecte Jean Nouvel. Le ticket d'entrée permet l'accès aux expositions permanentes et temporaires ainsi qu'aux jardins. Cité Nature, un lieu de découverte pour petits et grands.

(GB) At Cité Nature, science is centre stage. The secrets of food, health and nature are within everyone's grasp. At Cité Nature, you can touch, smell, marvel at learn, and share discoveries with family or friends.

(NL) In een industrieel gebouw gerestaureerd door Jean Nouvel is "Cité Nature" een cultureel en wetenschappelijk centrum gewijd aan landbouw, natuur en gezondheid (met tentoonstellingen, thematieke tuinen...).

OUVERT Du mardi au vend. de 9h à 17h. Du samedi au dim. de 14h à 18h. Fermé les lundis et j. fériés.

NOUVEAU !



67 Berck-sur-Mer / Pas-de-Calais

LE SUCCÈS BERCKOIS

- 31 rue Carnot - 62600 Berck-sur-Mer
- +33 (0)3 21 09 61 30
- succesberckois@gmail.com
- www.succesberckois.com



Tarif : 3,30€ / pers. (min. 10 pers. / max. 35 pers.)

"Le Succès Berckois" est un atelier magasin, où l'on fabrique de la confiserie artisanale. Depuis 1922 et 4 générations, cette institution familiale transmet son savoir-faire. Les méthodes de fabrication restent inchangées depuis le 19^e siècle. Comme autrefois, le travail du sucre est toujours réalisé en public (seuls 3 ou 4 artisans confiseurs le font encore en France). Un réel goût pour la tradition et une richesse du monde culinaire Français.

(GB) Do you like sweets ? One address : the Succès Berckois shop in Berck-sur-Mer! The craftsman makes in front of you berlingots and lollipops of all colours and flavours. In addition, the shop proposes group visits. You can leave knowing the history of the shop, with the trade secrets and beautiful lollipops !

(NL) Hou je van snoepjes ? Een adres : de Succès Berckois winkel in Berck-sur-Mer ! De ambachtsman maakt voor u berlingots en lolly's in alle kleuren en smaken. Bovendien stelt de winkel groepsbezoeken voor. U kunt de geschiedenis van de winkel leren kennen, met de handelsgeheimen en de prachtige lolly's!

OUVERT

Hors saison : Du mardi au dimanche de 10h à 12h15 et de 15h à 19h. (fermé le lundi matin et le mercredi).

Horaires d'été : Du lundi au dimanche de 10h à 12h15 et de 14h45 à 20h. (fermé le lundi matin).

Démonstration de fabrication : Hors saison les jeudi, vendredi et samedi après-midi.

En été, tout les après-midi, de 15h30 à 18h30.



68 Berck-sur-Mer / Pas-de-Calais

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DES HÔPITAUX DE BERCK

- Institut Calot - Rue du Dr Calot
62608 BERCK-SUR-MER cedex
- +33 (0)6 83 49 00 46
- dufourfr@hopale.com



Tarif : Gratuit.

Association qui a pour objet de faire connaître l'histoire des hôpitaux de Berck et des alentours, celle des personnes et professionnels qui les ont créés, en ont assuré l'évolution et qui les ont fait vivre.

(GB) With this association, discover the history of Berck hospitals and its surroundings but also the one of people and professionals who created them and worked there.

(NL) Ontdek met deze vereniging, de geschiedenis van de ziekenhuizen uit Berck en omstreken, maar ook over de oprichters en de professionelen die hun ontwikkeling verzekeren.

OUVERT le 1^{er} mardi de chaque mois. Exposition, Salle Jean XXIII de l'institut Calot à l'occasion des Journées du patrimoine. Possibilités de conférence.

NOUVEAU !



69 Béthune / Pas-de-Calais

MUSÉE D'ETHNOLOGIE RÉGIONALE

- 211 avenue Kenedy – 62400 BÉTHUNE
- +33 (0)3 21 68 40 74
- www.bethune.fr

Tarif : Gratuit.

Le musée d'ethnologie régionale se caractérise par ses collections ethnographiques illustrant pas moins de 60 thèmes porteurs de la spécificité régionale dans ses composantes sociales, historiques techniques, industrielles et culturelles. N'ayant pas de lieu de présentation de collection permanent, la Chapelle Saint Pry accueille dans ce lieu qui leur est dédié les expositions temporaires du musée en accès libre.

(GB) *The museum of regional ethnography is characterized by its collections illustrating more than 50 topics of regional specificities in its social components, technical history, industrial and cultural. Without a dedicated place, it's St Pry Chapel which hosts the temporary exhibitions of the museum.*

(NL) *Het museum voor regionale etnologie bezit een collectie over niet minder dan 50 thema's; over zijn sociale, technische, industriële en culturele geschiedenis. Tijdelijke tentoonstellingen in de kapel Saint Pry met vrije toegang.*

OUVERT Site administratif, accueil du public au centre de documentation / sur rendez-vous
211 avenue Kenedy – 62400 Béthune. Expositions temporaires présentées à la chapelle Saint Pry, rue Saint Pry, 62400 Béthune.

NOUVEAU !



70 Boulogne-sur-Mer / Pas-de-Calais

ÉCOLE-MUSÉE DE BOULOGNE-SUR-MER

- École-Musée, 2 rue de l'Ancien Rivage
62200 BOULOGNE-SUR-MER
- +33 (0)3 21 87 00 30
- ecolemusee@ville-boulogne-sur-mer.fr
- ecolemusee.ville-boulogne-sur-mer.fr



Tarif : 2€ / pers. de + de 13 ans.

Seul musée du Pas-de-Calais dédié à l'histoire de l'enseignement, intégré au réseau animé par l'Association des Amis du Musée National de l'Éducation, des Musées de l'École et du Patrimoine Éducatif. Un lieu de préservation, de valorisation et de diffusion du patrimoine scolaire local avec une mise en perspective nationale. Un lieu interactif qui répond à toutes les attentes (culture personnelle, recherche documentaire et scientifique, intérêt pédagogique, source d'inspiration artistique, réactivation de la mémoire, transmission familiale, prêts et dons d'objets...) et où se retrouvent toutes les générations.

(GB) *Learning, understanding, developing a critical and reflective mind ... today, the city of Boulogne-sur-Mer offers a museum on education. The School-Museum presents 3 classes corresponding to key dates in its history, 1850-1879 for the first; 1881-1950 for the second and 1950 to nowadays for the third.*

(NL) *Leren, begrijpen, een kritische en reflectieve geest ontwikkelen... de stad Boulogne-sur-Mer biedt vandaag de dag een museum over educatie. Het School-Museum presenteert 3 klassen die overeenkomen met belangrijke data uit de geschiedenis, 1850-1879 voor de eerste; 1881-1950 voor de tweede en 1950 tot nu toe voor de derde.*

OUVERT Hors vacances scolaires : mercredi et vendredi de 14h à 17h.

Pendant les vacances scolaires : lundi, mercredi et vendredi de 14h à 17h ; mardi et jeudi de 10h à 12h.
Fermeture annuelle pendant les vacances de fin d'année.

NOUVEAU !



© Antéa

71 Bruay-La-Buissière / Pas-de-Calais

LA CITÉ DES ÉLECTRICIENS

- Rue Franklin – 62700 BRUAY-LA-BUISSIÈRE
- +33 (0)3 21 01 94 20
- accueil@citedeselectriciens.fr
- www.citedeselectriciens.fr



Tarif : 6€ / pers.

Grand site de l'inscription du Bassin minier au Patrimoine mondial de l'UNESCO, la Cité des Électriciens est un exemple exceptionnel de l'architecture des premiers corons. Elle est la plus ancienne cité reconverte du Bassin minier Nord-Pas-de-Calais. Aujourd'hui c'est un site qui mêle centre d'interprétation, salles d'exposition, espaces paysagers, gîtes touristiques et résidences d'artistes. Un témoin du passé tourné vers l'avenir...

(GB) A major site for the UNESCO World Heritage Site of the Mining Basin, the Cité des Electriciens is an exceptional example of the architecture of the first settlements. Today it is a site that combines an interpretation center, exhibition rooms, landscaped areas, tourist lodges and artists' residences.

(NL) De Cité des Electriciens, een belangrijke UNESCO-werelderfgoedlocatie voor het mijnbekken, is een uitzonderlijk voorbeeld van de architectuur van de eerste nederzettingen. Tegenwoordig is het een site die een interpretatiecentrum, tentoonstellingsruimten, landschapszones, toeristenhutten en kunstenaarsresidenties combineert.

OUVERT de 11h à 18h sans interruption.

Les salles d'exposition au rez-de-chaussée de la maison d'ingénieur sont ouvertes de 14h à 18h.

Fermeture hebdomadaire le mardi. Fermeture annuelle : du 1^{er} au 15 janvier, le 1^{er} mai et le 25 décembre.



72 Calais / Pas-de-Calais

CHANTIER NAVAL DE LA FRCPM

- 25 rue de Cronstadt - 62100 CALAIS
- +33 (0)3 21 82 58 65
- frcpm@wanadoo.fr
- www.patrimoine-maritime.com



Tarif : Gratuit.

À la reconquête de l'héritage maritime de la Côte d'Opale ! La FRCPM (Fédération Régionale pour la Culture et le Patrimoine Maritimes) coordonne des actions de recherches, de conservation, de restauration et d'animation en faveur du patrimoine maritime régional. Elle anime un chantier naval à Calais qui a pour vocation la restauration et l'entretien des bateaux du patrimoine, la sauvegarde et la conservation des outils et la transmission des savoir-faire autour de la construction et de la réparation navale.

(GB) On the Opal Coast, the "FRCPM" is operating a shipyard in Calais which restores and maintains ships and explains the different know-how of the shipbuilding industry.

(NL) De scheepswerf van FRCPM is een vereniging die het erfgoed studeert en bewaart (scheepsbouw, restauratie en onderhoudswerk...) om de gebaren en de technieken aan de volgende generaties door te geven.

OUVERT Visite du chantier naval uniquement pour les groupes sur rdv (10 à 15 pers. max.).



© F. Kleinham

73 Calais / Pas-de-Calais

CITÉ DE LA DENTELLE ET DE LA MODE

- 135, quai du Commerce - 62100 CALAIS
- +33 (0)3 21 00 42 30
- cite-dentelle@mairie-calais.fr • www.cite-dentelle.fr

♿ Tarifs :

Période d'expo temporaire : 7€ Tarif Pass : 5€
 Hors période expo temporaire : 5€ Tarif Pass : 3,50€
 Expo temporaire seule : 4€ Tarif Pass : 3€

La Cité de la dentelle et de la mode de Calais est installée dans l'une des dernières usines collectives de dentelle typique de la fin du XIX^e siècle. Ce lieu célèbre le savoir-faire des dentelliers, l'histoire économique et sociale locale, ainsi que les usages de la dentelle dans la mode et la création contemporaine.

(GB) Located in an authentic lace factory built in the 1870's, the Calais Lace Museum presents techniques and manufacturing secrets of the famous Calais lace. The museum also offers a fresh perspective on contemporary art and fashion.

(NL) Dit modern museum volgt de geschiedenis van de beroemde mechanische kantproductie van Calais. Jonge modeontwerpers en kunstenaars uit alle windstreken kunnen hier residentie vinden.

OUVERT Tous les jours sauf mardi, 1^{er} mai, 25 et 31 déc., (24 et 31 déc. sous réserve). Fermeture annuelle 15 jours en janvier. Horaires : Du 1^{er} avril au 31 oct. : 10h-18h / Du 1^{er} nov. au 31 Mars : 10h-17h.

74 Desvres / Pas-de-Calais

MUSÉE DE LA CÉRAMIQUE

- rue Jean Macé - 62240 DESVRES
- +33 (0)3 21 83 23 23
- accueil@mceramique-desvres.fr
- www.musee-ceramique-desvres.com



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 4€ / pers.



Découvrez 300 ans de production céramique à Desvres à travers plus de 700 pièces : poteries, faïences, porcelaines, grès. Admirez une collection surprenante d'objets inattendus, des carreaux, des pièces monumentales et des créations contemporaines au gré d'une visite interactive ponctuée de vidéos, jeux et témoignages. Profitez des expositions temporaires, des visites guidées, des rendez-vous pédagogiques et des ateliers modelage.

(GB) Ceramics reveals its secrets through this interactive museum. Testimonies, spectacular collections, games and technological tools will immerse you in the exciting history of north ceramic!

(NL) Deze traditie gaat terug naar de 18de eeuw met de installatie van de eerste aardewerkfabriek. Het museum geeft waarde aan de creaties van Desvres en de geschiedenis van het aardewerk.

OUVERT de mars à septembre : du mardi au samedi : 10h-12h30 / 14h-18h. Dimanche et j. fériés : 14h-18h. Fermé le lundi; **d'octobre à février :** du mardi au samedi : 10h-12h30 / 14h-17h. Dimanche et j. fériés : 14h-17h. Fermé le lundi, le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Fermeture à 16h les 24 & 31 déc; **juillet - août :** du mardi au samedi : 10h-18h non stop. Dimanche et j. fériés : 10h-12h30 / 14h-18h. fermé le lundi. Dernière entrée 1h avant l'horaire de fermeture. Ouvert toute l'année sur réservation pour les groupes.



© Laurent Rouvrais

75 Étaples-sur-Mer / Pas-de-Calais

MARÉIS, CENTRE DE DÉCOUVERTE DE LA PÊCHE EN MER

- Bd Bigot Desceliers - 62630 ÉTAPLES-SUR-MER
- +33 (0)3 21 09 04 00
- contact@mareis.fr • www.mareis.fr



Tarif : 6,90€ / pers. **Tarif Pass** : 6,10€ / pers.

Moyens de paiement acceptés : espèce, chèque, carte bancaire (dès 6 €), chèque Culture, chèque ANCV.

Maréis vous embarque pour une visite de 2h au coeur de la pêche étaploise ! Avec un ancien marin comme guide, vous explorez toutes les facettes du métier : quelles espèces sont pêchées localement ? Quelles sont les différentes techniques utilisées ? Comment vivent les marins sur le chalutier ? Une visite à ne pas rater !

(GB) Maréis invites you to discover the work of a fisherman in Etaples which is well-known in France for its quality and skills. Thanks to a surprising and entertaining visit, your guide will bring you from the dockyard to the open sea.

(NL) Mareis is een scheepvaart en vissersmuseum. De rijke museumcollectie verenigt erfgoed, kunst, traditie en natuur van de kust rond Etaples.

OUVERT Toute l'année, 7j/7 aux horaires suivants :

Avril à septembre : 9h30-13h et 14h-18h.

Octobre à mars : 10-12h30 et 13h-17h30 (fermé les dimanches matins et jours fériés).

Dernière entrée : 1 heure avant la fermeture.



NOUVEAU !

© Musée de la Marine

76 Étaples-sur-Mer / Pas-de-Calais

MUSÉE DE LA MARINE D'ÉTAPLES

- Halle à la criée, Boulevard Impératrice, 62630 - ÉTAPLES-SUR-MER
- +33 (0)3 21 09 77 21
- museemarineetaples@wanadoo.fr

Tarif : 3€ / pers. → **Pass** : 2,50€ / pers.

Dans l'ancienne halle à la criée, vitrine après vitrine, se révèle l'évolution de la flottille de pêche étaploise, du 19^{ème} siècle à nos jours, les différentes techniques utilisées par les chalutiers, l'habitat maritime, ainsi que les objets d'art, les costumes traditionnels et les métiers pratiqués ici, pour et par les gens de mer (voilier, tonnelier, charpentier, cordonnier...)

(GB) The museum is located near Etaples harbor. Discover the tradition of fishing in this city with a great exhibition. Full size boats, projections and objects will immerse you in this unknown world.

(NL) Etaples was een belangrijke visserhaven in het begin van de 20ste eeuw. Het museum ligt in de vismarkt gebouwd in 1874. Op 600m² beleef het gewoon leven van de vissers.

OUVERT De février à décembre, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h, sauf le mardi et dimanche matin.

NOUVEAU !



© Mairie de Frévent

77 Frévent / Pas-de-Calais

MOULIN MUSÉE WINTENBERGER

Place du Château - 62270 FRÉVENT

- +33 (0)6 33 65 26 06
- tourisme@villedefrevent.fr
- www.villedefrevent.com

Tarif : 5€ / pers.

Au coeur des Hauts-de-France, dans cet ancien moulin à eau devenu musée vous pourrez découvrir une collection de matériels agricoles, d'outils de la ferme et du moulin, des photos, des plans, des maquettes qui vous feront revivre l'histoire rurale, agricole et industrielle du Ternois. Venez réveiller vos souvenirs ou découvrir le passé.

(GB) *At the heart of the Hauts-de-France, this old mill has become a museum. Come and discover a collection of agricultural devices, farm and mill tools, photographs, maps and models that will make you relive the history of the Ternois.*

(NL) *In het museum van de voormalige watermolen, ontdekt U in het hart van "Hauts de France" een verzameling van landbouwmachines, boerderijgereedschappen en maquettes van het landelijke en industriële verleden.*

OUVERT de mars à octobre du mardi au dimanche mars, avril et octobre le dimanche sur rendez-vous de 14h à 18h.



78 Le Portel / Pas-de-Calais

MUSÉE RADIO-MARITIME ARGOS

- Centre Radiomaritime, rue du Cap 62480 LE PORTEL
- +33 (0)3 21 31 12 53 • +33 (0)6 70 33 44 31
- argos.alprech@gmail.com
- papygoto.free.fr/argos.html



Tarif : sur demande, environ 2€ / pers.

Des anciens du radiomaritime vous guident avec passion ! Découvrez la station côtière de Boulogne radio, la passerelle avec sa timonerie et son PC radio ainsi que tout un appareillage du XX^e siècle mis en valeur par nos techniciens. Les simulations donnent à ce musée une ambiance visuelle et audio surprenante. Écrans numériques, espace vidéo vous fournissent explications et documents sur ce patrimoine. À noter, petits et grands peuvent s'initier au morse avec les pros ! Et depuis 2019 : une expo permanente sur le patrimoine communal + une expo temporaire à thème maritime.

(GB) *Former employees of the radiomaritime guide you with passion. Discover the radio station of Boulogne with its wheelhouse and its radio HQ and its twentieth century equipment operated by our technicians.*

(NL) *"Argos" is een levend marietiem telecommunicatie museum. U zal begeleid zijn met een beroepsgids en zal verschillende simulaties beleven. Er bestaan ook een videoruimte en digitaal schermen om alles over de zeetelecommunicatie te leren.*

OUVERT Visite gratuite (libre ou guidée) de mai à septembre, les mercredis et samedis (+ mardis en juillet & août) de 14h30 à 17h. Ouvert lors des Journées du Patrimoine. Fermé les jours fériés. Pour les groupes : sur rdv, toute l'année, tarifs sur demande.



79 Oignies / Pas-de-Calais

LE 9-9bis

- Rue Alain Bashung (ex Chemin du Tordoir)
62590 OIGNIES
Accès autoroute A1 - sortie 17.1
"Plate-forme multimodale Delta 3"
- +33 (0)3 21 08 08 00
- info@9-9bis.com • www.9-9bis.com
- ♿ (sur une partie du site)

Tarif : Gratuit.

Grand site du Bassin minier Patrimoine mondial, le 9-9bis à Oignies se révèle historiquement un espace naturel, un lieu d'habitation et un site d'exploitation. Il développe désormais un projet culturel et artistique axé sur les pratiques musicales et la valorisation du patrimoine minier. Visites et ateliers, concerts et spectacles, résidences d'artistes, répétitions de groupes de musique ou encore temps forts composent ainsi le renouveau de ce site d'exception.

(GB) All of the 9-9bis spaces are open during the highlights of the structure: "Les Rutilants" at the end of June and beginning of July, the "European Heritage Days" on the 3rd weekend of September and "Les Fugues sonores" - December.

(NL) Aln het kader van een oud minnegebouw, stelt u de 9-9 bis ruimte voor verschillende manifestaties en workshops zoals "Les Rutilants" en "Les Fugues sonores".

ESPACES OUVERTS lors des temps forts du 9-9bis : les Journées européennes du patrimoine le 3^e week-end de septembre, les Fugues sonores début décembre et les Rutilants fin juin. Des ateliers pour le jeune public sont proposés toute l'année dans le cadre des Rendez-Vous du Patrimoine, d'avril à novembre. La majestueuse salle des douches est visible lors des permanences d'exposition et selon la programmation du 9-9bis et, de façon plus régulière, pendant la période estivale.



80 Oignies / Pas-de-Calais

CENTRE DE LA MINE ET DU CHEMIN DE FER

- Centre Denis Papin – Rue Émile Zola - 62590 OIGNIES
- +33 (0)3 21 69 42 04
- maurice.vroman@libertysurf.fr
- www.cmcf-oignies.com

♿

Tarif : 3,90€ / pers. Tarif Pass : 3,35€ / pers.

Créé en 1990, le CMCF réalise d'extraordinaires maquettes et circuits animés, parcourus par des trains de toutes tailles. Nombre d'entre eux fonctionnent réellement à la vapeur, rendant hommage aux monstres d'acier qui, à l'image de la Super Pacific Nord, bâtirent la légende du chemin de fer. Machine classée Monument Historique en cours de restauration dans les ateliers. Le CMCF est partenaire de la Cité du Train à Mulhouse et affilié à la Fédération Française de Modélisme Ferroviaire.

(GB) Founded in 1990, the CMCF made extraordinary animated models and circuits traveled by trains of all sizes. Children and parents will be delighted by this visit.

(NL) Ingehuldigd in 1990, nodigt het "Centre de la Mine et du Chemin de Fer" u uit om het spoorwegpatrimonium te ontdekken met schaalmodellen, stoomtreintjes, animaties en tentoonstellingen.

OUVERT 2^{ème} dimanche du mois, d'avril à octobre de 14h à 18h. **Grand festival annuel** le dernier week-end du mois d'août de 10h à 18h. **Groupe**s : Visites guidées sur rendez-vous.



81 Ouve-Wirquin / Pas-de-Calais

LES BRIGADES DE L'AA

- 2 Rue du Moulin - 62380 OUVE-WIRQUIN
- +33 (0)6 21 20 13 80 (Jean-Pierre)
- +33 (0)6 20 75 23 55 (Francis)
- lesbrigadesdelaa@orange.fr
- www.lesbrigadesdelaa.com



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 4,50€ / pers.

Un patrimoine : l'histoire d'un siècle sur la façon de se déplacer !
Seul musée associatif de véhicules d'époque (1910 à 1980) des Hauts-de-France. De Dion-Bouton 1910, marques disparues 1920/1930, véhicules de cinéma, autos, motos, scooter, vélos, tracteurs, militaires... sont présentés dans une ancienne friche industrielle de 1872 qui abritait un moulin à farine en 1740. Retrouvez les véhicules de votre enfance, de vos grands-parents et ancêtres, dans ce site bordé par l'Aa.

(GB) Located in a former industrial wasteland dating from 1872, along the Aa river, the museum displays period vehicles (from 1908 to 1980). Rediscover cars, motorbikes, scooters, bicycles, tractors... of your childhood and of your grandparents.

(NL) Het museum is gehuysvest in een oud industrieel gebouw uit 1872, gelegen langs de rivier Aa. U kunt voertuigen ontdekken uit de periode van 1908 tot 1980, zoals auto's, motorfietsen, scooters, Fietsen, tractoren... uit de tijd van toen.

OUVERT du dernier dimanche d'avril (journée nationale de la voiture ancienne) au dernier dimanche de septembre de 10h00 à 18h00. Possibilité en semaine pour les groupes de plus de 20 personnes sur rendez-vous. Pour réserver, appeler Jean-Pierre au 06 21 20 13 80.



82 Saint-Omer / Pas-de-Calais

LES FAISEURS DE BATEAUX

- 43 route de Clairmarais - 62500 SAINT-OMER
- +33 (0)6 08 09 94 88
- lesfaisersdebateaux@gmail.com
- www.lesfaisersdebateaux.fr



Tarif : 9,50€ / pers. Tarif Pass : 9€ / pers.

Au cœur des faubourgs de Saint-Omer, Remy et Vincent Colin sont les derniers fabricants d'escutes et de bacôves, bateaux traditionnels des maraîchers. Avec ces embarcations, découvrez le marais audomarois en balade libre ou guidée, ainsi que les coulisses de la construction au sein de l'atelier.

(GB) The traditional bacôves (flat-bottomed boats) that have always been used to get around the wetlands. Through a free or guided stroll, visit the traditional workshop and the archaeological site aiming to rebuild a fifteenth century boat and, of course, the Saint Omer marsh.

(NL) In de buurt van Saint-Omer, vervaardigen ze de traditionele schepen voor de groentekwekers. Met deze boten kunt u met of zonder gids de moerassen van de "audomarois" ontdekken en eindigen met een bezoek op het werf waar ze de schepen uit de 15e eeuw bouwen.

OUVERT Toute l'année, tous les jours de 9h à 18h. Sur la période hivernale, départ unique tous les jours 7j/7 à 15h. D'avril à septembre, départs 7j/7 à 10h30, 14h30 et 16h.



83 Souastre / Pas-de-Calais

FERME ÉCOMUSÉE DE SOUASTRE / Cidrierie - Vinaigrerie

- 14 rue de Bienvillers - 62111 SOUASTRE
- +33 (0)3 21 22 69 87 • choquetjm@wanadoo.fr
- www.fermedesouastre.com



Tarif: 3€ / pers. **Tarif Pass** : 2€ / pers.

Entrée gratuite le dimanche

pour les pers. prenant le repas à la ferme auberge-crêperie.

Véritable ferme en activité, cet écomusée retrace la vie des paysans de 1800 à 1970. Sur plusieurs hectares, découvrez la vie dans les campagnes d'antan et l'agriculture d'aujourd'hui : outils, objets de la vie rurale, parc avec animaux de la ferme, plantations... La visite guidée avec démonstrations permet de faire revivre ce patrimoine et le savoir-faire des anciens. Cette ferme familiale vous propose également : ferme auberge (restaurant), crêperie, production de cidre...

Nouveau ! : visite commentée de la cidrerie - vinaigrerie avec dégustation, pour les groupes, sur réservation.

(GB) Located in a farm, this museum tells the story of farmers from 1800 to 1970 through tools and representative objects of rural life. A great park with farm animals and plantations will make you discover life in countryside and actual agriculture.

(NL) In een oude familieboerderij nog steeds aan het werk, ontdek het leven tussen 1800 en 1970 in de buurt. Proef ook de ambachtelijke producten ter plaats gemaakt (pannekoeken, appelsap, honing...)!

OUVERT Le dimanche de 11h à 17h (visite libre). Groupes à partir de 15 personnes, tous les jours sur réservation (visite libre ou guidée). Fermeture annuelle du 10 au 31 juillet.



84 Vieille-Église / Pas-de-Calais

LA SÉCHERIE

- 95 rue du Coupevent - 62162 VIEILLE-ÉGLISE
- +33 (0)3 21 00 83 83
- comitepromo.regionaudruicq@ccra.fr

Tarif : 3€ / pers. **Tarif Pass** : 2,50€ / pers.

L'association "Des Racines et des Hommes" vous accueille sur un site unique en France aux saveurs de chicorée : l'ancienne sécherie Delplace datant de 1923 qui a été réhabilitée. Cette visite vous permet de comprendre les étapes du séchage de la racine de chicorée et le travail des sécheurs. Sur la commune de Vieille-Église, la chicorée est également à l'honneur chaque 3^{ème} week-end d'octobre. En effet, l'association organise depuis 2001 la Fête de la chicorée qui attire sur ses différents espaces (salons gastronomique et patrimoine, promenade spectacle, repas terroir) un public de plus en plus nombreux.

(GB) Visitors are welcome at the Chicory Factory, the only open to visits in France.

(NL) De Delplace cichorei drogerij is een gebouw van 1923. Ontdek daar de verschillende fasen van het drogen van de witloof.

OUVERT Fêtes du Patrimoine et 3^{ème} dimanche du mois de 10h à 12h (d'avril à octobre). Ouverture sur demande pour les groupes.



© Parc de découverte aéronautique

85 Albert / Somme

L'ÉPOPÉE DE L'INDUSTRIE ET DE L'AÉRONAUTIQUE

- 17 rue de l'Industrie - 80300 ALBERT
- +33 (0)6 07 36 84 43
- marc.betrancourt@betrancourt.fr
- www.musee-eia.com



Tarif : 5€ / pers.

Sur plus de 2 hectares, découvrez l'histoire aéronautique et industrielle de la ville d'Albert. Parcourez les espaces d'exposition de matériels industriels de Potez, Line, GSP, Betrancourt, qui ont fait la renommée de la ville. Vous pourrez également monter à bord d'appareils appartenant à la période faste de l'aéronautique de 1944 à 1970 : un "C47" (Dakota) qui était en action dans la nuit du 5 au 6 juin 1944, une caravelle qui a effectué le dernier vol pour Air France en 1981...

(GB) On a huge site, you're invited to discover the industrial and aeronautics history in Albert. Relive the golden age of aviation from 1944 to 1970: hop on vintage aircrafts! It's an impressive visit you shouldn't miss!

(NL) Op een plek van meer dan 2 ha ontdekt u de geschiedenis van de luchtvaart en de industrie van de stad Albert. U kunt in vliegtuigen uit de periode van 1944 tot 1970 zoals de C47 en de caravel instappen.

OUVERT Le samedi : de 9h à 12h et de 14h30 à 17h. En semaine : sur RDV pour les groupes.



© Bleu de cocagne

Coupe du velours au fleuret.

86 Amiens / Somme

CONSERVATOIRE TEXTILE D'AMIENS

Bleu de Cocagne

- Site Cosserat, 200 rue Maberly - 80000 AMIENS
- +33 (0)6 07 71 68 93 / +33 (0)6 86 07 90 49
- contact@bleudecocagne.org
- www.bleudecocagne.org



Tarif : 6€ / pers. Tarif Pass : 5€ / pers.

À la découverte du Velours et des grandes inventions du Textile Amiénois : l'impression au rouleau BONVALLET, la tonte mécanisée des draps et velours DELARCHE, le métier à tisser sans navette DEWAS, le métier circulaire SAINT-FRÈRES... remis en état de marche par le Conservatoire. Ces monuments du Patrimoine textile mondial sont animés, le temps de votre visite, par des professionnels.

Expositions thématiques, conférences et initiations tout public.

Découverte du site COSSERAT classé Monument Historique.

L'association Bleu de Cocagne a reçu le 1^{er} prix "Retraite et bénévolat" de la Carsat Nord Picardie en 2017.

(GB) Discover the velvet and the major inventions of textile industry of Amiens. Our machines are part of the world textile history. During your visit, machines will be turn on by professionals.

(NL) Ontdek het fluweel en de grote uitvindingen van de textielindustrie uit Amiens. De machines zijn een onderdeel van ons patrimonium met wereldgeschiedenis. Bij uw bezoek kunt U genieten van de animaties met behulp van professionelen.

OUVERT Sur rendez-vous de préf. le mardi, par groupe de 10/15 personnes, de 10h à 12h et de 14 à 17h.

NOUVEAU !



87 Creuse / Somme

LES AMIS DE LA FERME D'ANTAN

- 1 rue de la Revelles - 80480 CREUSE
- +33 (0)3 22 38 98 58
- fermecreuse@aol.com
- www.la-ferme-dantan.net

Tarif : 5€ / pers.

Une ferme pédagogique d'autrefois à l'architecture particulière construite en 1870 qui a su garder son authenticité et qui est inscrite au patrimoine. Un des rares lieux de la région où trouver des chevaux, des chèvres, des moutons, des lapins, des cochons, vaches et une basse-cour à l'ancienne. Une exposition de matériels et objets anciens pour faire connaître aux petits et aux plus grands la vie rurale du milieu du XX^e siècle.

(GB) "La ferme d'antan" was built in 1870 and has kept its particular architecture and is now in the registered heritage. Discover ancient farming of the 19th and 20th centuries.

(NL) Een educatieve boerderij van 1870 die zijn authenticiteit heeft behouden met zijn dieren, een ouderwetse achtertuin en voorwerpen van midden de 20ste eeuw. Een ontdekking voor de jonge generatie.

OUVERT du début des vacances de février à la fin des vacances de la Toussaint "zone B"; voir horaires sur le site internet www.la-ferme-dantan.net



88 La Neuville-les-Bray / Somme

P'TIT TRAIN DE LA HAUTE SOMME

- Hameau de Froissy - 80340 LA NEUVILLE-LES-BRAY
- +33 (0)3 22 84 44 96
- contact@appeva.org • www.appeva.org



Tarif : 11€ / 9,50€

Tarif Pass : 4,50€ pour 1 place adulte plein tarif achetée

Parcourez une ligne de chemin de fer historique construite en 1916 par les alliés pour la bataille de la Somme, puis utilisée pour la reconstruction avant d'acheminer le sucre produit par la Sucrerie de Dompierre, puis sauvegardée en 1971. Vous découvrirez également le musée des chemins de fer à voie étroite où est exposée une partie de la collection de matériel ferroviaire à voie de 60 cm de l'association, dont certains classés Monuments Historiques.

(GB) One hour stroll in a steam train and a shunter of the 1940's years. This historic railway was built by the allied forces for the battle of the Somme. After the war it was used by the beet sugar industry. Discover the Picardy landscapes and also the european biggest narrow gauge railway museum.

(NL) Ontdek de vallei van de Somme door een reis met een stoomtrein op een historische lijn, verwezenlijkt in 1916 door de geallieerden voor de verbinding met het slagveld van de Somme. Na de oorlog diende de spoorweg voor het vervoer van suikerbieten. Daarbij behoort een museum over de spoorweg met smalle sporen.

OUVERT De mai à septembre pour les individuels, horaires variables selon les jours.
D'avril à octobre pour les groupes.

NOUVEAU !



© AAHM

89 Méaulte / Somme

A.A.H.M. Association Aéronautique Histoire de Meaulte

AAHM – CSE STÉLIA Aerospace Route de Bray
80300 MEAULTE

- +33 (0)3 22 75 35 68
- aahm80300@free.fr

Tarif : Gratuit.

L'Association Aéronautique Histoire de Meaulte a pour but de préserver, valoriser et faire connaître le patrimoine historique, technologique et social de l'établissement aéronautique de Méaulte. Nous nous déplaçons sur demande pour présenter des conférences et proposer des expositions sur l'histoire de l'aéronautique de Méaulte de 1922 (Henry Potez) à nos jours.

(GB) The aim of the Association Aéronautique Histoire de Meaulte is to preserve, enhance and make known the historical, technological and social heritage of the aeronautical establishment of Méaulte. We offer conferences and exhibitions on request on the history of aeronautics in Méaulte from 1922 (Henry Potez) to these days.

(NL) Het doel van de vereniging Aéronautique Histoire de Meaulte is om het historische, technologische en sociale erfgoed van de luchtvaartonderneming Méaulte te behouden, te verbeteren en bekend te maken. Wij bieden conferenties en tentoonstellingen aan op verzoek over de geschiedenis van de luchtvaart in Méaulte vanaf 1922 (Henry Potez) tot heden.

OUVERT: Nous effectuons des permanences tous les lundis matin de 9h à 12h.
Pour toutes demandes, n'hésitez pas à nous contacter de préférence au 06 95 18 33 45.

NOUVEAU !



90 Moreuil / Somme

MÉMOIRE DU SANTERRE

- Rue du Maréchal Leclerc 80110 MOREUIL
- +33 (0)6 15 22 66 61
- memoiredusanterre80@gmail.com
- www.santerre3sieclesdebonneterie.free.fr



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 2€ / pers.

Dans toute la région du Santerre, en particulier à Moreuil, la bonneterie a fait vivre la population pendant 300 ans. C'est ici qu'étaient fabriqués les chaussettes Dim ou Kindy, les bas BOMO, que nous avons tous portés.

Il y a 30 ans, brutalement, tout s'est effondré. Mémoire du Santerre préserve et transmet ce patrimoine pour que les enfants d'aujourd'hui connaissent la vie de leurs parents, grands-parents et ancêtres.

(GB) "Mémoire du Santerre" is retracing three hundred years of hosiery factories closed now since the nineteen eighties in order to keep the heritage for the next generation.

(NL) In de streek van Santerre heeft de productie van gebreide artikelen de bevolking tijdens 300 jaar hun inkomen verzekerd. Dankzij de "Mémoire du Santerre" blijft het geheugen verder leven.

OUVERT sur RDV de préférence le mercredi après-midi. Contacter le 03 22 09 87 40.

NOUVEAU !



91 Saint-Valery-sur-Somme / Somme

CHEMIN DE FER DE LA BAIE DE SOMME

Gare de Saint-Valery - BP 80031

av. du G^{ral} Leclerc - 80230 SAINT-VALÉRY-SUR-SOMME

• +33 (0)3 22 26 96 96 • accueil@cfbs.eu

• www.chemindefer-baiedesomme.fr

♿ Site non labellisé mais accessible aux pers. à mobilité réduite.
Horaires à consulter sur notre brochure.

Tarifs : 15€ / pers. **Tarif Pass** : 10% de remise

L'Association du Chemin de Fer de la Baie de Somme exploite l'ancien "Réseau des Bains de Mer", crée en 1887 et relie les stations du Crotoy, de Saint-Valery-sur-Somme et de Cayeux-sur-Mer. Découvrez les différents paysages de la Baie de Somme (prairies, mollières, marais, champs) à bord de nos trains et voitures historiques. Des journées à thème sont proposées durant l'année : Dîner à bord, Journées découverte de la Baie (train + bateau, train + vélo...), Journée découverte de la Vapeur...

(GB) The Somme Bay railway go around the bay from Le Crotoy to Cayeux-sur-mer by Saint-Valéry-sur-Somme with historical trains and various entertainments: dinner on the train, exploration of the bay, etc.

(NL) De Vereniging nodigt U uit om een reis op de historische spoorweg tussen Crotoy, Saint-Valéry-sur-Somme en Cayeux-sur-mer. Tijdens het jaar worden themadagen aangeboden.

OUVERT D'avril à octobre. Horaires selon périodes : voir brochure / site internet.

92 Saint-Valery-sur-Somme / Somme

MUSÉE PICARVIE

• 5 quai du Romerel

80230 SAINT VALÉRY SUR SOMME

• +33 (0)3 22 26 94 90

• musee.picarvie@baiedesomme.fr

• www.picarvie.fr

♿ Rez-de-chaussée

Tarif : 5,50€ / pers. **Tarif Pass** : 5€ / pers.



Plongez-vous dans la vie des Picards d'autrefois et entrez dans un authentique village reconstitué. Une quarantaine de métiers du siècle dernier vous est présentée, soit une collection unique de plus de 6000 outils !

(GB) Discover the life of people from Picardy in the old days and enter in an authentic reconstructed village. Around forty professions from the last century are displayed.

(NL) U ontdekt hier in een authentiek gereconstrueerd dorp, het leven van de Picardiërs uit de tijd van toen. Zo'n veertig beroepen zijn te bezichtigen uit de vorige eeuw.

OUVERT du 1^{er} avril au 30 septembre : Les vendredis et samedis de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h et les dimanches de 13h30 à 18h.

NOUVEAU !

Sur la route du Verre...

© Musée du verre de Blangy-sur-Bresle



93 Blangy-sur-Bresle / Seine-Mar.

MUSÉE DU VERRE

- Route du manoir - 76340 BLANGY-SUR-BRESLE
- +33 (0)2 35 94 44 79
- museedelaverrerieblangy@orange.fr



Tarif : 6€ / pers. Tarif Pass : 3€ / pers.

Une histoire incroyable : l'implantation de verreries dans la vallée de la Bresle dès le 15^{ème} siècle. Pour retracer ce passé le musée municipal vous présente les différents postes d'activités présents au sein des verreries. Puis, découvrez le travail du verre à chaud, du verre à froid. Concluez votre visite par l'exposition de quelques centaines d'objets en verre et produits hier comme aujourd'hui dans la vallée de la Bresle.

(GB) You use it every day, in your private and professional life. But do you know how a glass object is made ? The Musée du Verre in Blangy-sur-bresle invites you to discover glassware over the centuries. Moreover, the visit ends with a demonstration by a glassblower.

(NL) Je gebruikt het elke dag, in je privé- en beroepsleven. Maar weet u hoe een glazen object wordt gemaakt ? Het Musée du Verre in Blangy-sur-bresle biedt u de mogelijkheid om het glaswerk door de eeuwen heen te ontdekken. Bovendien eindigt het bezoek in schoonheid met een demonstratie van een glasblazer.

OUVERT du 1^{er} mars au 31 octobre, Du mercredi au vendredi : de 10h à 12h et de 14h à 18h.
Du samedi au lundi : de 14h à 18h.

NOUVEAU !



94 Petit-Caux / Seine-Maritime

MUSÉE D'HISTOIRE DE LA VIE QUOTIDIENNE

- 3, rue de l'Ancienne Foire, Saint-Martin-en-Campagne, 76370 PETIT-CAUX
- +33 (0)2 35 85 31 61
- mhvq@saintmartinencampagne.fr • www.mhvq.fr



Tarif : 5€ / pers. Tarif Pass : 3€ / pers.

Votre quotidien au musée ! Les collections du Musée d'Histoire de la Vie Quotidienne vous plongent dans la vie des Français de 1880 à 1980 : agriculture, artisanat, industrie, commerces et services, vie sociale, culturelle et domestique. Votre parcours vous emmène jusqu'à un petit manoir à pans de bois du XV^e / début du XVI^e siècle. La visite intergénérationnelle est recommandée, les souvenirs à partager !

(GB) This museum shows everyday's life of French people from 1880 to 1980: agriculture, arts and crafts, trade and services, and domestic life.

(NL) Het museum dompelt je onder in het dagelijkse leven van de fransen vanaf 1880 tot 1980. Dit brengt je naar een klein herenhuis van de 15e eeuw. Aanbevolen voor jong en oud om herinneringen te delen.

OUVERT

Basse saison : du mercredi au dimanche de 14h à 18h.

Haute saison : du mardi au dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Fermeture : tous les lundis et samedis matin et du 1^{er} janvier au 15 février.



95 Comines / Belgique

LA RUBANERIE

MUSÉE DE LA RUBANERIE COMINOISE

- 3 rue des Arts - 7780 COMINES (Belgique)
- +32(0)56 58 77 68
- larubanerie@yahoo.fr
- www.larubanerie.wordpress.be



Tarif: 3€ / pers. **Tarif Pass** : 2€ / pers.

Depuis plus de 850 ans, Comines tisse des deux côtés de la frontière des rubans et des étoffes d'exception. La Rubanerie vous propose une immersion vivante et interactive dans cette histoire textile toujours d'actualité. De la ceinture de sécurité aux câbles d'amarrage, en passant par les étiquettes tissées au jacquard, sans oublier l'histoire sociale et les témoignages oraux, marchez dans les pas des gens du textile et partagez leurs gestes.

(GB) *Witness of a continuous textile tradition for more than 800 years, Comines' Ribbon Industry Museum invites you to unlock the secrets of weaving. From its traditional implementation to Jacquard process, discover this exciting story with your family!*

(NL) *Het lintweverijmuseum van Komen vertelt u de wonderbare geschiedenis van de weefindustrie in de streek met de hulp van een dertigtal getouwen in werking gesteld door beroepsgidsen. Een uniek levend bezoek om te beleven!*

OUVERT Toute l'année, en semaine du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30. De mai à fin octobre, visite guidée le samedi à 15h et le dimanche à 10h30. Fermé lundi et jours fériés.

96 Lessines / Belgique

HÔPITAL NOTRE-DAME À LA ROSE

- Place Alix de Rosoit - 7860 LESSINES (Belgique)
- +32(0)68.33.24.03
- info@notredamealarose.com
- www.notredamealarose.be



Tarif : 13€ / pers. **Tarif Pass** : 11€ / pers.

L'Hôpital Notre-Dame à la Rose propose un parcours-découverte à travers 20 salles racontant la vie et l'évolution des hôpitaux et des soins de santé du Moyen Âge à nos jours. Tableaux, meubles, archives, objets d'art remarquables, objets médicaux et pharmaceutiques anciens sont admirablement mis en valeur par des techniques modernes de scénographie. Tout l'art de soigner le corps et l'esprit du 13^e siècle à nos jours n'aura plus de secret pour vous.

(GB) *Through the twenty rooms of the museum discover the history of hospitals and healthcare from the middle ages to the present. Medical and pharmaceutic items are highlighted by a very modern scenography.*

(NL) *Een van de oudste ziekenhuizen van Europa! Een authentiek architecturaal geheel, een plek vol emoties ook en duizend facetten om te ontdekken: zijn barok kapel, de kruisgang, zijn tuinen, de ziekenzaal, het klooster...*

OUVERT Tous les jours sauf le lundi (non férié) de 14h à 18h.



NOUVEAU !



97 Mouscron / Belgique

MUSÉE DE FOLKLORE VIE FRONTALIÈRE (MUSEF)

- Rue des Brasseurs 3/5 - 7700 MOUSCRON (B)
- +32 (0) 56 860 466
- musee.folklore@mouscron.be
- www.musee-mouscron.be



Tarif : Tarif : 5€ / pers.

De découvertes en étonnements, le parcours vous emmène au gré de la vie transfrontalière. Les nouvelles infrastructures et la scénographie originale offrent aux collections de la vie quotidienne un écrin pour ces trésors de folklore. Le Musée se positionne comme une référence en ethnologie régionale. Il propose des visites thématiques, des animations, ateliers de patrimoine, événementiels... ainsi qu'un jardin paysager.

(GB) *The museum is retracing different aspects of life, of regional ethnology and the border region between France and Belgium.*

(NL) *Het parcours van de nieuwe structuur neemt ons mee naar de lokale folklore en het grensoverschrijdende leven van de bewoners. Het museum is een referentie van de regionale etnologie.*

OUVERT Parcours de visite : du mardi au vendredi de 10h à 18h, samedi et dimanche de 14h à 18h.

Groupe sur réservation (horaires élargis). **Fermé** les jours fériés légaux.

Centre de documentation : du mercredi au vendredi : 10h-12h / 13h-18h. .

NOUVEAU !



98 Rance / Belgique

ASBL MUSÉE DU MARBRE MagMa

- 22 Grand rue 6470 RANCE - Belgique
- +32(0)60 41 20 48
- musee.marbre@skynet.be
- www.museedumarbre.com



Tarif : 6€ / pers. **Tarif Pass** : 5€ / pers.

Laissez-vous emporter à travers l'histoire du marbre : géologie, paléontologie, archéologie industrielle, évolution des techniques, l'industrie monumentale, de la pendule et la bimbeloterie, la marmothèque et ses 500 échantillons. Un voyage dans les temps géologiques haut en couleurs ! Pour les petits et pour les grands, parcours ludiques et insolites, un petit labo pour tout savoir sur les sciences de la Terre. Possibilité de visites guidées, de promenades thématiques et visite de carrières. Contactez-nous.

(GB) *This museum is retracing the story of marble: geology paleontology, industrial archeology. Tools for the marble work and art objects.*

(NL) *In het museum, ontdekt u de geschiedenis van marmer, een collectie van 500 stalen, de evolutie van technieken, audiogids, rondleiding, neem contact met ons op.*

OUVERT toute l'année du mardi au vendredi de 8h30 à 16h30. Le samedi et pendant les vacances scolaires de 10h à 18h. Le dimanche de 13h à 18h. Fermé le lundi.

NOUVEAU !



© JI-MC

99 Tournai / Belgique

MUSÉE DE FOLKLORE ET DES IMAGINAIRES

- Réduit des Sions 32-36 - 7500 TOURNAI (B)
- +32 (0)6 91 22 40 69
- musee.folklore@tournai.be
- www.tournai.be

Tarif : 2,60€ / pers.

Depuis 2017, le musée revoit sa scénographie afin de mieux percevoir comment le passé et les traditions nourrissent le présent. Il intègre discrètement des œuvres d'artistes des XX^{ème} et XXI^{ème} siècles (dont certains des Hauts-de-France), qui catalysent les transformations de la société. Quelques pièces parmi d'autres : la plus vieille friterie de Belgique, deux clichés de Tintin chez les Soviétiques, une panoplie de pompes funèbres, le tour des enfants abandonnés...

(GB) Through ancient devices and works of arts, discover how the present is the heritage of the past, and now some of them are the witnesses of the transformation of the society.

(NL) Het museum heeft haar scenografie aangepast om aan te tonen hoe het verleden en de tradities het huidige leven beïnvloed. Te bewonderen, het oudste frietkot van België en twee clichés van kuifje bij de sovjets.

OUVERT du 01/11 jusqu'au 31/03 : 9h30 - 12h / 14h - 17h fermé le dimanche matin et le mardi.

Du 01/04 jusqu'au 31/10 : 9h30 - 12h30 / 13h30 - 17h30 fermé le mardi. **Fermé** : 1^{er} & 2 janvier, samedi du carnaval, 1^{er} mai, lundi de la braderie (septembre), 1^{er} novembre, 25 & 26 décembre.

NOUVEAU !



© Mathieu Charité

100 TOURNAI / Belgique

TAMAT, Musée de la Tapisserie et des Arts Textiles de la Fédération Wallonie-Bruxelles

- Place Reine Astrid, 9 - 7500 TOURNAI - Belgique
- +32(0)69 234 285
- info@tamat.be • www.tamat.be



Tarif : 2,60€ / pers. Tarif Pass : 2,10€ / pers.

Tamat est un musée de renom, abritant des collections de tapisseries et arts textiles qui lui appartiennent ou sont propriété soit de la Fédération Wallonie-Bruxelles, soit de la Province de Hainaut ou de la Ville de Tournai. Outre conserver celles-ci, TAMAT a d'autres missions : la valorisation des œuvres, la recherche scientifique, la restauration, la diffusion par l'organisation d'expositions thématiques, la médiation pour et avec tous types de publics, et même la recherche artistique.

(GB) TAMAT is a museum of renown with a particular task: conserve collections of ancient tapestries and contemporary textile art that belong to the Wallonie-Brussels Federation, to the Province of Hainaut and to the municipality of Tournai. Scientific research, temporary exhibitions, restoration of textile works and public activities are the main missions of TAMAT.

(NL) Als volwaardig museum beheert het TAMAT collecties oude wandtapijten en hedendaagse textielkunstwerken. Deze stukken behoren tot de verzamelingen van het TAMAT zelf, van de Fédération Wallonie-Bruxelles, van de provincie Henegouwen of van de stad Doornik. De ontsluiting van de kunstwerken gebeurt dankzij wetenschappelijk onderzoek, het organiseren van tijdelijke thematische tentoonstellingen, het restaureren van werken en een uitgebreide publiekswerking voor jong en oud.

OUVERT du 01/11 au 31/03 : de 9h30 à 12h et de 14h à 17h. Fermé le mardi et le dimanche matin.

Du 01/04 au 31/10 : de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30. Fermé le mardi.

Fermetures exceptionnelles : se renseigner sur le site.

LE RÉSEAU PROSCITEC / c'est aussi :

FERME DU TEMPS JADIS AUBY



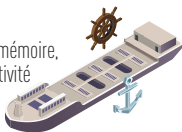
Ferme écomusée qui présente le patrimoine et les traditions rurales et valorise le milieu agricole d'hier et d'aujourd'hui.

→ En cours de réaménagement;
réouverture prévue fin 2020.

- 03 27 92 15 99
- lafermedutempsjadis@aol.fr
- www.lafermedutempsjadis.com

AMPVE DOUAI

Association pour la mémoire, le patrimoine et l'activité de la voie d'eau.



→ Recueil de
mémoire, expositions, animations,
organisation de fêtes de la voie d'eau...

- 06 84 98 49 16 • ampave59@gmail.com



ASSOCIATION DU MUSÉE HOSPITALIER RÉGIONAL DE LILLE

Association de sauvegarde et valorisation du patrimoine hospitalier et médical de la région, qui conserve une collection de plus de 5000 objets, témoins de l'évolution de l'hôpital au cours des siècles et des immenses progrès médicaux du 20^e siècle.

→ Expositions, publications,
conférences, visites guidées...

- 03 20 44 59 62 (poste 339-17)
- contact@patrimoinehospitalierdunord.fr
- www.association.patrimoinehospitalierdunord.fr

COLLECTIONS SCIENTIFIQUES DE L'UNIVERSITÉ DE LILLE



Collection d'appareils, objets, spécimens et documents d'intérêt patrimonial, utilisés dans le cadre des activités scientifiques pédagogiques ou de la recherche à l'Université (physique, biologie, médecine, pharmacie, géographie...).

→ Expositions temporaires,
manifestations ponctuelles...

- 03 62 26 81 59
- sophie.braun@univ-lille.fr
- culture.univ-lille.fr

MÉMOIRES DU TRAVAIL ROUBAIX



Association ayant pour objectif de faciliter la formation et l'information des personnes désireuses de concevoir et mettre en œuvre des projets en matière d'éducation artistique et culturelle sur le patrimoine, matériel et immatériel lié au travail.

→ Colloques, formations (PRÉAC),
rencontres, bar des mémoires...

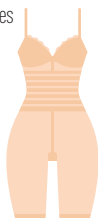
- 07 77 93 12 52 • memoiresdutravail@gmail.com
- memoiresdutravail.fr

APMSV (Association de Préfiguration du Musée du Sous-vêtement) VALENCIENNES

Collection unique en France autour des métiers du sous-vêtement : pièces de lingerie, corsetterie, bonneterie, documents et archives, machines...

→ Expositions itinérantes,
défilés de lingerie ancienne...

- 06 10 33 65 63
- jean-pierre.rigaut@orange.fr
- www.facebook.com/Apmsvl



ASSOCIATION MONIQUE TENEUR SAUVEGARDE DU PATRIMOINE RURAL VILLENEUVE D'ASCO

Association de sauvegarde du patrimoine rural régional. Elle sauve en démontant et remontant au sein du Musée de Plein Air de Villeneuve d'Ascq (voir p.28) des bâtiments ruraux devenus précieux et rares. Elle est aussi force de conseil sur le patrimoine rural.

→ Étude, conseil,
visites découvertes...

- 03 61 26 97 44
- assomoniqueteneur@sfr.fr
- amtspr.fr



VERRIERS CRISTALLIERS ASSOCIÉS ARQUES

Association de préservation et valorisation de la mémoire et du patrimoine verrier du Pays de Saint Omer (Arc anciennement Verrerie Cristallerie d'Arques, Edard ...)

→ Collecte et archivage de documents,
objets, mémoires, participation aux projets du
territoire en matière de valorisation du verre
et notamment Salon des Verriers d'Arques ou
projet de Cité Verrière.

- 06 59 17 01 57 • vca.association@gmail.com
 - www.facebook.com/
- Association-des-Verriers-Cristalliers-Associés

COMITÉ D'HISTOIRE DU HAUT PAYS FAUQUEMBERGUES

Association ayant pour objectif d'étudier et valoriser le patrimoine local du Haut-Pays d'Artois et du Haut-Boulonnais, notamment l'histoire des métiers et industries du territoire. Le Comité met à disposition du public une riche matière historique et généalogique au sein de son Centre de Documentation et de Recherches.

→ Publications, expositions, salons, conférences, ateliers...

- 03 21 93 53 00 - 06 60 27 46 94
- sophie@histoirehautpays.com
- www.histoirehautpays.com

ACED METALLIA NOYELLES-GODAULT

Association d'anciens salariés bénévoles de la société METALEUROP Nord qui porte le projet d'un centre culturel, scientifique, technique et industriel dédié aux métaux et aux nouvelles technologies.

→ Animations pour les scolaires, expositions itinérantes, organisation des Journées Metallia chaque année ...

- 03 21 40 22 19
- aced.metallia@yahoo.fr
- www.metallia.fr

COLLECTION DE LAMPES DE JEAN-CLAUDE DUQUESNOIT

Comment s'éclairait-on avant l'arrivée de l'électricité ? Lampes à huile, à pétrole, au gaz de ville ou à l'acétylène... Lampes à usage domestiques, lampes de métiers, de transports... Revivez ces avancées technologiques au travers de cette exposition-animation consacrée à la lumière artificielle "Que la lumière soit !" présentée par Jean-Claude Duquesnoit.

- 03 20 89 95 26
- jeanclaudeduquesnoit@wanadoo.fr

COLLECTION DE COUVERTURES DE CAHIER DE PIERRE-MARIE COURTIN

Saviez-vous que couvertures de cahier d'écoliers et œuvres d'art pouvaient s'accorder ? La collection de Pierre-Marie Courtin est là pour vous le prouver ! Avec plus de 7000 pièces datant de la fin du 19^{ème} siècle au début du 20^{ème} siècle, ce passionné propose expositions et conférences autour de sa collection pour allier pédagogie, voyage dans le temps et histoire de l'art.

- 03 20 40 62 84
- pierremariecourtin62@gmail.com

COLLECTION DE VEHICULES ANCIENS DE PATRICE DEPAEUW

Transporteur bien connu, très engagé dans son milieu professionnel et passionné par l'histoire des "30 Glorieuses", Patrice Depaeuw a constitué une riche collection de camions et utilitaires anciens, visible lors d'événements ponctuels ou sur demande.

- 06 80 99 05 50 • pdepaeuw@depaeuw.fr

LES AMIS DE COMINES

Située dans la Maison du Patrimoine André Schoonheere, l'association des Amis de Comines a pour but la valorisation des archives liées à l'histoire de la ville de Comines sous ses aspects généalogiques, historiques, ethnologiques, artisanaux et industriels.

→ Encadrement de chercheurs chaque mardi ou sur rdv, publications, événements expos, cafés-souvenirs, conférences...).

- 06 12 14 84 46
- amisdecomines@gmail.com
- www.amisdecomines.wordpress.com

Devenez ambassadeur de notre patrimoine

& profitez des nombreux avantages réservés aux adhérents !

Actualités en avant-premières, invitations aux événements, accès aux visites d'entreprises...



Grâce à la richesse de son patrimoine et à la dynamique de son réseau de + de 120 musées et partenaires, PROSCITEC propose, toute l'année de nombreux événements, des expositions, organise des sorties culturelles, des visites d'entreprise...

Il nous tient à cœur de rendre visible l'histoire des métiers et des hommes des Hauts-de-France et de transmettre cette mémoire au plus grand nombre. L'objectif de notre association est d'établir un lien entre le tourisme, le patrimoine des métiers et l'industrie actuelle tout en intégrant les jeunes générations. Nous souhaitons permettre l'accessibilité de tous à ce patrimoine vivant exceptionnel.

Grâce au soutien de nos partenaires publics et privés, nous démontrons ainsi l'attractivité de notre région et sa grande richesse.

Vous êtes fiers de l'histoire industrielle de notre région et souhaitez contribuer à sa transmission en devenant ambassadeur ? Rejoignez-nous !

+ de 120 adhérents individuels font partie de notre association pour préserver et valoriser le patrimoine. Pour les générations futures, travaillons ensemble !

Bulletin d'adhésion sur :

www.proscitec.asso.fr

Recevez notre actualité
sur simple demande à :
contact@proscitec.asso.fr





PLUS QU'UN BANQUIER ? NOS ASSURÉS L'ONT BIEN COMPRIS.

ASSURANCES DE BIENS OU DE PERSONNES,
LA SATISFACTION CLIENT EST NOTRE PRIORITÉ.

credit-agricole.fr

03.66.33.44.55

LUNDI AU VENDREDI : 9H-20H & SAMEDI 9H-18H



Les contrats d'assurance Auto, Habitation, Assurance des Accidents de la Vie, Protection Juridique, 2 roues, Assurance Tous Mobiles et Complémentaire Santé sont assurés par PACIFICA, filiale d'assurances dommages de Crédit Agricole Assurances. PACIFICA, S.A. au capital entièrement libéré de 398.609.760,00 euros, entreprise régie par le Code des Assurances. Siège social : 8-10 Boulevard de Vaugirard 75724 Paris Cedex 15. 352 358 865 RCS Paris. Les événements garantis et les conditions figurent au contrat. Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutuel Nord de France, Société coopérative à capital variable, agréée en tant qu'établissement de Crédit, dont le siège social est : 10 avenue Foch BP 369, 59020 Lille Cedex, 440 676 559 RCS LILLE METROPOLE. Société de courtage d'assurance immatriculée au registre unique des intermédiaires en assurance, banque et finance (ORIAS) sous le n° 07 019 406 (www.orient.fr).
© Crédit photo : osd.fr - Une création www.laconfection.fr ND : 2044C04

DE BONS PRODUITS RÉGIONAUX TYPIQUES DES HAUTS-DE-FRANCE ET UNE MULTITUDE DE SPÉCIALITÉS CULINAIRES

Les Hauts Délices ne manquent pas d'inspirations et vous proposent de découvrir des produits gourmands, des recettes sucrées ou salées, traditionnelles ou plus créatives.

POUR LES DÉCOUVRIR :

leshautsdelices.fr

Suivez-nous sur notre page facebook :



La gastronomie des Hauts-de-France





**PROSCITEC,
Patrimoines et Mémoires des Métiers**

- Z.I. La Pilaterie, Acticlub 1, Bâtiment G3, 1d rue des champs, 59291 Wasquehal
- 03 20 40 84 50
- contact@proscitec.asso.fr
- www.proscitec.asso.fr
- www.inventaire.proscitec.asso.fr

L'association PROSCITEC est soutenue par :



Pass Musées Proscitec
disponible dans tous les magasins
Furet du Nord de la région
des Hauts-de-France

